

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1089/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1090/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη ..... 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1091/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου ..... 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1092/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καθορισμού σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής, που υποβλήθηκαν τον Απρίλιο του 1989, για τα νεαρά άρρενα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση ..... 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1093/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καθορισμού σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής, που υποβλήθηκαν τον Απρίλιο του 1989, για τα κατεψυγμένα βόεια κρέατα που προορίζονται για μεταποίηση ..... 9
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1094/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια ..... 10
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1095/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια ..... 14
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1096/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2209/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 2319/88 περί καθορισμού ορισμένων συντελεστών που εφαρμόζονται στα σιτηρά τα οποία εξάγονται υπό μορφή ορισμένων αλκοολούχων ποτών για τις περιόδους 1987/88 και 1988/89 ..... 18
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1097/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 649/87 περί λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με την κατάρτιση του κοινοτικού αμπελουργικού μητρώου ..... 20

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1098/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί τέταρτης τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2310/88 περί καθορισμού των εξισωτικών εισφορών στον τομέα των σπόρων προς σπορά .....	21
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1099/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί αποκαταστάσεως της εφαρμογής των δασμών για υποδήματα αδιάβροχα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα και το πάνω μέρος από καουτσούκ ή από πλαστική ύλη των κωδικών ΣΟ 6401 και 6402, καταγωγής Ινδονησίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4257/88 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων .....	23
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1100/89 του Συμβουλίου της 27ης Απριλίου 1989 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 περί ενισχύσεων που χορηγούνται στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών .....	24
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 του Συμβουλίου της 27ης Απριλίου 1989 σχετικά με τη διαρθρωτική εξυγίανση της εσωτερικής ναυσιπλοΐας .....	25
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1102/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί θεσπίσεως ορισμένων μέτρων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 του Συμβουλίου σχετικά με τη διαρθρωτική εξυγίανση της εσωτερικής ναυσιπλοΐας ....	30
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1103/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 για τον καθορισμό του νομισματικού συντελεστή που εφαρμόζεται στις εισαγωγές σταφίδων	34
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1104/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή τριαντάφυλλων με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ .....	35
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1105/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη .....	37
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1106/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Ισπανίας (εξαιρουμένων των Καναρίων νήσων) .....	39
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1107/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως .....	40
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1108/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θρασμάτων της .....	44
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1109/89 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων .....	48

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

89/296/ΕΚΑΧ:

* Απόφαση της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1989 σχετικά με την παροχή ενισχύσεων από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας στη διομηχανία άνθρακα κατά το 1988 και με μια συμπληρωματική χρηματοδοτική παρέμβαση υπέρ της διομηχανίας άνθρακα κατά το 1987 .....	52
--	----

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1089/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Απριλίου 1989

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα  
άλυρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 166/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2401/88 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 26 Απριλίου 1989·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2401/88 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Απριλίου 1989.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 20 της 25. 1. 1989, σ. 16.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 30. 7. 1988, σ. 96.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως.

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	23,43	131,07
0712 90 19	23,43	131,07
1001 10 10	57,12	189,10 (*) (*)
1001 10 90	57,12	189,10 (*) (*)
1001 90 91	33,89	121,27
1001 90 99	33,89	121,27
1002 00 00	61,56	122,35 (*)
1003 00 10	52,12	119,22
1003 00 90	52,12	119,22
1004 00 10	43,18	87,07
1004 00 90	43,18	87,07
1005 10 90	23,43	131,07 (*) (*)
1005 90 00	23,43	131,07 (*) (*)
1007 00 90	46,77	141,24 (*)
1008 10 00	52,12	25,07
1008 20 00	52,12	15,86 (*)
1008 30 00	52,12	0,00 (*)
1008 90 10	(?)	(?)
1008 90 90	52,12	0,00
1101 00 00	61,97	184,11
1102 10 00	100,71	185,82
1103 11 10	102,11	307,16
1103 11 90	65,30	197,21

(<sup>1</sup>) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(<sup>2</sup>) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(<sup>3</sup>) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(<sup>4</sup>) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

(<sup>5</sup>) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(<sup>6</sup>) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

(<sup>7</sup>) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλι), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1090/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Απριλίου 1989

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 166/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2402/88 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντε-

λεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85, — για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 26 Απριλίου 1989·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Απριλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 20 της 25. 1. 1989, σ. 16.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 30. 7. 1988, σ. 99.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

*(Ecu/τόνο)*

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	4	5	6	7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	4,40	4,40	4,40
1001 10 90	0	4,40	4,40	4,40
1001 90 91	0	0	0	1,60
1001 90 99	0	0	0	1,60
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	2,25

## Β. Βύνη

*(Ecu/τόνο)*

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	4	5	6	7	8
1107 10 11	0	0	0	2,85	2,85
1107 10 19	0	0	0	2,13	2,13
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1091/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Απριλίου 1989

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2210/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Αλγερία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4014/88<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από το Μαρόκο<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4015/88<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Τυνησία<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/86<sup>(8)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4016/88<sup>(10)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από τον Λίβανο<sup>(11)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78<sup>(12)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο:

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της

εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου με διαγωνισμό<sup>(13)</sup> προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 24 και 25 Απριλίου 1989, οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των κωδικών ΣΟ 0709 90 39 και 0711 20 90 καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους κωδικούς ΣΟ 1522 00 31, 1522 00 39 και 2306 90 19, πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιόλαδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

## Άρθρο 2

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Απριλίου 1989.

<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 2.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1986, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 3.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
1509 10 10	75,00 (1)
1509 10 90	75,00 (1)
1509 90 00	87,00 (2)
1510 00 10	75,00 (1)
1510 00 90	119,00 (2)

(1) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Λίβανος: 0,60 Ecu ανά 100 kg·

β) Τυνησία: 12,69 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

γ) Τουρκία: 22,36 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

δ) Αλγερία και Μαρόκο: 24,78 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

(2) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 Ecu ανά 100 kg·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 Ecu ανά 100 kg.

(3) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 Ecu ανά 100 kg·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 Ecu ανά 100 kg.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
0709 90 39	16,50
0711 20 90	16,50
1522 00 31	37,50
1522 00 39	60,00
2306 90 19	6,00

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1092/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Απριλίου 1989

περί καθορισμού σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής, που υποβλήθηκαν τον Απρίλιο του 1989, για τα νεαρά άρρενα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 571/89 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 4 στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 742/89 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> έχει καθορίσει την ποσότητα των νεαρών αρρένων βοοειδών που μπορούν να εισαχθούν υπό ειδικές συνθήκες για το πρώτο και δεύτερο τρίμηνο του 1989· ότι οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για καθεμία από τις ομάδες των ενδιαφερομένων, που αναφέρονται στον ίδιο κανονισμό, καταλήγουν στην έκδοση των πιστοποιητικών κατά τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τα νεαρά άρρενα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση, για τα οποία οι αιτήσεις υποβλήθηκαν κατά την περίοδο από την 1η μέχρι τις 10 Απριλίου 1989, εκδίδονται ως εξής:

1. Οι ποσότητες που ζητήθηκαν στην Ιταλία:

- α) για τα ζώα με ζων βάρος 220 έως 300 χιλιόγραμμα ανά κεφαλή, με προέλευση τη Γιουγκοσλαβία:

- αα) από τους γεωργικούς παραγωγούς ή τις επαγγελματικές τους ενώσεις, μειούνται κατά 96,584 %, ββ) από τους άλλους ενδιαφερομένους, μειούνται κατά 97,920 %·

β) για τα ζώα με ζων βάρος έως 300 χιλιόγραμμα ανά κεφαλή, με προέλευση άλλες τρίτες χώρες:

- αα) από τους γεωργικούς παραγωγούς ή τις επαγγελματικές τους ενώσεις, μειούνται κατά 95,684 %, ββ) από τους άλλους ενδιαφερομένους, μειούνται κατά 99,042 %.

2. Οι ποσότητες που ζητήθηκαν στην Ελλάδα:

α) για τα ζώα με ζων βάρος 220 έως 300 χιλιόγραμμα ανά κεφαλή, με προέλευση τη Γιουγκοσλαβία:

- αα) από τους γεωργικούς παραγωγούς ή τις επαγγελματικές τους ενώσεις, μειούνται κατά 66,846 %, ββ) από τους άλλους ενδιαφερομένους, μειούνται κατά 34,722 %·

β) για τα ζώα με ζων βάρος έως 300 χιλιόγραμμα ανά κεφαλή, με προέλευση άλλες τρίτες χώρες:

- αα) από τους γεωργικούς παραγωγούς ή τις επαγγελματικές τους ενώσεις, μειούνται κατά 77,801 %, ββ) από τους άλλους ενδιαφερομένους, μειούνται κατά 81,056 %.

3. Οι ποσότητες που ζητήθηκαν στα άλλα κράτη μέλη μειούνται 99,662 %.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Απριλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1989, σ. 43.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 23. 3. 1989, σ. 35.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1093/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Απριλίου 1989

περί καθορισμού σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής, που υποβλήθηκαν τον Απρίλιο του 1989, για τα κατεψυγμένα δόχεια κρέατα που προορίζονται για μεταποίηση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 571/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4 στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 741/89 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> έχει καθορίσει τις ποσότητες κατεψυγμένου βοείου κρέατος που προορίζονται για μεταποίηση και μπορούν να εισαχθούν υπό ειδικές συνθήκες για το πρώτο και δεύτερο τετράμηνο του 1989·

ότι το άρθρο 15 παράγραφος 6 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3182/88<sup>(5)</sup>, προβλέπει ότι οι ποσότητες που ζητήθηκαν μπορούν να μειωθούν· ότι οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1136/79 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 817/89<sup>(7)</sup>, καταλήγουν σε συνολικές ποσότητες που υπερβαίνουν κατά πολύ τις διαθέσιμες ποσότητες δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 741/89· ότι, υπό τις συνθήκες αυτές και μεριμνώντας για την εξασφάλιση μιας δίκαιης κατανομής των διαθέσιμων ποσοτήτων, πρέπει, για το καθεστώς που αναφέρεται στο

άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, να μειωθούν οι ποσότητες που ζητήθηκαν κατά τρόπο ανάλογο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Κάθε αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής που έχει υποβληθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1136/79, για το εξάμηνο που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1989, ικανοποιείται μέχρι συμπλήρωσεως των παρακάτω ποσοτήτων, εκφρασμένων σε κρέας με οστά:

- α) 1,632 % της ποσότητας που έχει ζητηθεί για τα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή των κονσερβών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1136/79·
- β) 9,553 % της ποσότητας που έχει ζητηθεί για τα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή των κονσερβών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1136/79·

2. Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80, όλες οι αιτήσεις που προέρχονται από τον ίδιο ενδιαφερόμενο θεωρούνται σαν μία και μοναδική αίτηση.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Απριλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1989, σ. 43.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 80 της 23. 3. 1989, σ. 34.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 283 της 18. 10. 1988, σ. 13.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 141 της 9. 6. 1979, σ. 10.

(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 86 της 31. 3. 1989, σ. 37.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1094/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 27ης Απριλίου 1989**  
**περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1870/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup>, καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *ford*.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 3 035 τόνους σιτηρών.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>, ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1.*

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στα παραρτήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

Για την Επιτροπή  
 Ray MAC SHARRY  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 1. 7. 1988, σ. 7.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

1. Δράσεις αριθ. (1): 544/88 και 710/88
2. Πρόγραμμα: 1988: 20 τόνοι, 1987: 15 τόνοι
3. Δικαιούχος: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Περού, Μαδαγασκάρη
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (4): βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (σημείο II.A.1)
8. Συνολική ποσότητα: 35 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία (σε 2 μέρη: I: 20 τόνοι, II: 15 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση(4): βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 [σημείο II.B.1.γ)]:  
 Επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον (σε εμπορευματοκιβώτια 20 ποδών «FCL/LCL shipper's count-load and stowage» (7)):  
 I: «ACCIÓN N° 544/88 / TRIGO / PERÚ / PROSALUS / 85545 / LIMA VÍA CALLAO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA»  
 II: «ACTION N° 710/88 / FROMENT / MADAGASCAR / CAM / 72010 / TOLIARY / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 έως 15. 6. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 16. 5. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:  
 α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 30. 5. 1989, ώρα 12.00  
 β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15 έως 30. 6. 1989  
 γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 24. 4. 1989, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 835/89 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 89 της 1. 4. 1989, σ. 21)

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

1. Δράση αριθ. (1): 68/89
2. Πρόγραμμα: 1989
3. Δικαιούχος: Τζιμπουτί
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): Ministre du commerce, Office national d'approvisionnement et de commercialisation (ONAC), boîte postale 79, Djibouti
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Τζιμπουτί
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): δέλε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (σημείο II.A.1)  
Ειδικά χαρακτηριστικά: :
  - δείκτης πτώσης Hagberg: 170-220
  - ειδικό βάρος 78 kg κατ' ελάχιστο
  - ποσοστό βάρος 13,5 %
8. Συνολική ποσότητα: 3 000 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (4): δέλε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 [σημείο II.B.1ε]  
Επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον:  
«ACTION N° 68/89 / FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Τζιμπουτί
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 έως 15. 6. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 5. 7. 1989
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας (5): διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 16. 5. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 23. 5. 1989, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 8 έως 22. 6. 1989
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 12. 7. 1989
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (6): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 24. 4. 1989, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 835/89 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 89 της 1. 4. 1989, σ. 21)

*Σημειώσεις*

- (<sup>1</sup>) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (<sup>2</sup>) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4:  
— δράση 68/89: M. Peter Pottas, PO Box 2477, Djibouti (τέλεξ 5894 DJ)
- (<sup>3</sup>) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στον δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.  
Το πιστοποιητικό ραδιενεργείας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137.
- (<sup>4</sup>) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησης σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (<sup>5</sup>) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:  
— είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,  
— είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (<sup>6</sup>) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και ενδεχομένως τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και τον νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (<sup>7</sup>) Η αποστολή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνει σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών που δεν περιέχουν περισσότερο από 17 τόνους το καθένα· δεν θα πρέπει να φορτώνονται στο πλοίο περισσότερα από 30 εμπορευματοκιβώτια.  
Οι προμήθειες με παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης, όπως προβλέπονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, συνεπάγονται ότι τα ακόλουθα έξοδα στο λιμάνι φόρτωσης θα βαρύνουν τον ανάδοχο.  
— στην περίπτωση που τα εμπορευματοκιβώτια χρησιμοποιούνται υπό καθεστώς FCL/FCL ή FCL/LCL, όλα τα έξοδα τα σχετικά με τη χρησιμοποίηση των εν λόγω εμπορευματοκιβωτίων —εξαιρουμένων των εξόδων ενοικίασης— ως το τερματικό στάδιο, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων THC (Terminal Handling Charges).  
Αν, βάσει του δευτέρου εδαφίου του σημείου 2 του προηγούμενου άρθρου 13, ο υπερθεματιστής είναι υπεύθυνος για την φόρτωση των εμπορευματοκιβωτίων στο σκάφος που έχει υποδείξει ο δικαιούχος, η επιστροφή των δαπανών, κατά την έννοια των εν λόγω διατάξεων, δεν περιλαμβάνει τα έξοδα THC.  
— στην περίπτωση που τα εμπορευματοκιβώτια χρησιμοποιούνται υπό καθεστώς LCL/FCL ή LCL/LCL, δεν υπάρχουν έξοδα· ο ανάδοχος παραδίδει τα προϊόντα στον τερματικό σταθμό σε στάδιο που να επιτρέπει, αμέσως, το στοιχείο των εμπορευματοκιβωτίων με έξοδα του δικαιούχου.  
Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.  
Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.
- (<sup>8</sup>) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στον δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα εξής έγγραφα:  
— φυτούγειοονομικό πιστοποιητικό,  
— πιστοποιητικό προελεύσεως.  
Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις:  
M. De Keyzer and Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16 NL-3000 BK Rotterdam.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1095/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Απριλίου 1989

περί χορήγησης διαφόρων παρτίδων λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1870/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο food

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 1 800 τόνους λευκής ζάχαρης.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και

η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση της αγοράς ζάχαρης και της ιδιαιτερότητας του τομέα, θα πρέπει να προβλεφθεί η χορήγηση ζάχαρης Γ, που παράγεται εκτός των ποσοτώσεων παραγωγής, κατά την έννοια της ρυθμίσεως που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2306/88<sup>(6)</sup>· ότι, σύμφωνα με τη ρύθμιση αυτή, οι εξαγωγές ζάχαρης Γ δεν μπορούν να δώσουν το δικαίωμα κατά περίπτωση, για τη χορήγηση επιστροφών ή νομισματικών εξισωτικών ποσών ή την είσπραξη εισφορών κατά την εξαγωγή ή νομισματικών εξισωτικών ποσών·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση ζάχαρης Γ στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στα παραρτήματα σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 168 της 1. 7. 1988, σ. 7.

(3) ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(6) ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 65.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. Δράση αριθ. (1): 1/89
2. Πρόγραμμα: 1988
3. Δικαιούχος: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (τέλεξ 626675 WFP I)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): World Food Programme Representative, Avenida Zimbabwe 1302 — PO Box 4595, Maputo
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μοζαμβίκη
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: λευκή ζάχαρη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): λευκή ζάχαρη του αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου — κατηγορία 2 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 94 της 21. 4. 1972, σ. 1)], που ανταποκρίνεται στους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2103/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 246 της 27. 9. 1977, σ. 12)
8. Συνολική ποσότητα: 300 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (4): καινούργιοι σάκοι από γιούτα με εσωτερική θήκη από πολυαιθυλένιο τουλάχιστον 0,05 mm πάχους και ελαχίστου βάρους για το σύνολο γιούτας και πολυαιθυλαίνιου 420 g που έχουν χωρητικότητα 50 kg καθαρού βάρους  
Ενδείξεις στη συσκευασία: (με σήμανση με γράμματα τουλάχιστον 5 cm ύψους):  
«ACÇÃO Nº 1/89 / MOÇAMBIQUE 0356302 / AÇUCAR / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / ACÇÃO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / MAPUTO»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος (5): ζάχαρη Γ που παράγεται στην Κοινότητα, κατά την έννοια του άρθρου 24 παράγραφος 1 τέταρτο εδάφιο στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2306/88 (ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 65)
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 έως 15. 6. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 16. 5. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 30. 5. 1989, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15 έως 30. 6. 1989
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 15 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (6): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): —

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

1. Δράσεις αριθ. (1): 5/89 και 6/89
2. Πρόγραμμα: 1988
3. Δικαιούχος: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (τέλεξ 626675 WFP I)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): δέλεε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Αιθιοπία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: λευκή ζάχαρη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): λευκή ζάχαρη του αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου — κατηγορία 2 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 94 της 21. 4. 1972, σ. 1)], που ανταποκρίνεται στους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2103/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 246 της 27. 9. 1977, σ. 12)
8. Συνολική ποσότητα: 1 500 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: δύο: παρτίδα Α: 676 τόνοι (δράση 5/89), παρτίδα Β: 824 τόνοι (δράση αριθ. 6/89)
10. Συσκευασία και σήμανση (4): καινούργιοι σάκοι από γιούτα με εσωτερική θήκη από πολυαιθυλένιο τουλάχιστον 0,05 mm πάχους και ελαχίστου βάρους για το σύνολο γιούτας και πολυαιθυλαινίου 420 g που έχουν χωρητικότητα 50 kg καθαρού βάρους  
 Ενδείξεις στη συσκευασία: (με σήμανση με γράμματα τουλάχιστον 5 cm ύψους):  
 — παρτίδα Α: «ACTION N° 5/89 / ETHIOPIA 0388400 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB»  
 — παρτίδα Β: «ACTION N° 6/89 / ETHIOPIA 0388500 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB »
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος (5): ζάχαρη Γ που παράγεται στην Κοινότητα, κατά την έννοια του άρθρου 24 παράγραφος 1 τέταρτο εδάφιο στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2306/88 (ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 65)
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 έως 15. 6. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 16. 5. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:  
 α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 30. 5. 1989, ώρα 12.00  
 β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15 έως 30. 6. 1989  
 γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 15 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (6): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (7): —

*Σημειώσεις*

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: *βλέπε Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.
- (3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στον δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και θεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- Το πιστοποιητικό ραδιενεργείας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137.
- Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στον δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα εξής έγγραφα:
- φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό,
  - πιστοποιητικό προελεύσεως.
- (4) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησης σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (5) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
- είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
  - είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987) δεν εφαρμόζεται. Οι λεπτομέρειες του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 258 της 11. 9. 1981, σ. 16) εφαρμόζονται για την εξαγωγή της ζάχαρης που χορηγείται βάσει του παρόντος κανονισμού.
- (7) Η κατηγορία της ζάχαρης διαπιστώνεται κατά τρόπο καθοριστικό με εφαρμογή του κανόνα που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση του προαναφερθέντος κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2103/77.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1096/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Απριλίου 1989

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2209/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 2319/88 περί καθορισμού ορισμένων συντελεστών που εφαρμόζονται στα σιτηρά τα οποία εξάγονται υπό μορφή ορισμένων αλκοολούχων ποτών για τις περιόδους 1987/88 και 1988/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 166/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1188/81 του Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1981 περί καθορισμού των γενικών κανόνων σχετικά με την χορήγηση των προσαρμοσμένων επιστροφών σχετικά με τα σιτηρά που εξάγονται υπό μορφή ορισμένων αλκοολούχων ποτών, καθώς και των κριτηρίων καθορισμού του ποσού τους, και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 όσον αφορά ορισμένα εμπορεύματα που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2209/87<sup>(4)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 2319/88<sup>(5)</sup>, η Επιτροπή καθόρισε τους συντελεστές που εφαρμόζονται στα σιτηρά που εξάγονται με την μορφή του ιρλανδικού ούισκου για τις περιόδους από 1ης Ιουλίου 1987 έως 30 Ιουνίου 1988 και από της 1ης Ιουλίου 1988 έως 30 Ιουνίου 1989 αντιστοίχως·

ότι οι συντελεστές οι σχετικοί με τις ποσότητες του ιρλανδικού ούισκου που διατίθενται στο εμπόριο και εξάγονται

κατά τη διάρκεια των περιόδων αναφοράς αποδείχθηκαν ανακριβείς λόγω πολλών λαθών·

ότι θα πρέπει να διορθωθούν τα λάθη αυτά· ότι στα πλαίσια των διορθώσεων αυτών, πρέπει να ληφθούν υπόψη, κατ' εξαίρεση, οι νέες συμβάσεις που συνήφθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου 1987/88 και των οποίων δεν ήταν γνωστή η ύπαρξη κατά τον Ιούνιο 1988, τη στιγμή του ετήσιου καθορισμού των συντελεστών·

ότι πρέπει να προβούμε σε νέο καθορισμό των συντελεστών αυτών με βάση τα διορθωμένα στοιχεία· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθούν οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2209/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 2319/88·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα παραρτήματα των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2209/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 2319/88 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα παραρτήματα I και II.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 20 της 25. 1. 1989, σ. 16.

(3) ΕΕ αριθ. L 121 της 5. 5. 1981, σ. 3.

(4) ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 36.

(5) ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 99, όπως διορθώθηκε από την ΕΕ αριθ. L 210 της 3. 8. 1988, σ. 27.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2209/87

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συντελεστές που εφαρμόζονται στην Ιρλανδία

Περίοδος εφαρμογής	Εφαρμοζόμενος συντελεστής	
	στην κριθή που χρησιμοποιείται για την παρασκευή «Irish whiskey» κατηγορίας Β (¹)	στα σιτηρά που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή «Irish whiskey» κατηγορίας Α
	(1)	(2)
1 Ιουλίου 1987 — 30 Ιουνίου 1988	0,132	0,274

(¹) Συμπεριλαμβανομένης της κριθής που έχει μετατραπεί σε δύνη.»

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2319/88

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συντελεστές που εφαρμόζονται στην Ιρλανδία

Περίοδος εφαρμογής	Εφαρμοζόμενος συντελεστής	
	στην κριθή που χρησιμοποιείται για την παρασκευή «Irish whiskey» κατηγορίας Β (¹)	στα σιτηρά που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή «Irish whiskey» κατηγορίας Α
	(1)	(2)
1 Ιουλίου 1988 — 30 Ιουνίου 1989	0,311	0,425

(¹) Συμπεριλαμβανομένης της κριθής που έχει μετατραπεί σε δύνη.»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1097/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 27ης Απριλίου 1989**  
**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 649/87 περί λεπτομερειών εφαρμογής**  
**σχετικά με την κατάρτιση του κοινοτικού αμπελουργικού μητρώου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2392/86 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1986 για την κατάρτιση του κοινοτικού αμπελουργικού μητρώου <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να προσδιορισθεί η υποχρέωση που υπέχουν οι κάτοχοι αμπελουργικών εκμεταλλεύσεων να μην εμποδίζουν με κανένα τρόπο την πραγματοποίηση της απογραφής των στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2392/86 από τους υπαλλήλους που είναι επιφορτισμένοι για το σκοπό αυτό, προκειμένου να εξασφαλισθεί η πρόσβαση των υπαλλήλων αυτών στην

εκμετέλλευση· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 649/87 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 649/87 παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 3α:

*«Άρθρο 3α*

Οι κάτοχοι αμπελουργικών εκμεταλλεύσεων πρέπει να εξασφαλίζουν την πρόσβαση στην εκμετέλλευση στους υπαλλήλους που είναι επιφορτισμένοι από τον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους για την πραγματοποίηση του αμπελουργικού μητρώου.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 208 της 31. 7. 1986, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 62 της 5. 3. 1987, σ. 10.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1098/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Απριλίου 1989

περί τέταρτης τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2310/88 περί καθορισμού των εξισωτικών εισφορών στον τομέα των σπόρων προς σπορά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1971 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3997/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2310/88 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 959/89<sup>(4)</sup>, έχει καθορίσει τις εξισωτικές εισφορές στον τομέα των σπόρων προς σπορά για έναν ορισμένο τύπο υβριδίου αραβοσίτου και υβριδίου σόργου προοριζόμενα προς σπορά·

ότι έκτοτε διεπιστώθη μια αισθητή μεταβολή των τιμών προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα», η οποία, κατά το

άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1665/72 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2811/86<sup>(6)</sup>, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών αυτών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σπόρων προς Σπορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2310/88 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 246 της 5. 11. 1971, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 36.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 77.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 102 της 14. 4. 1989, σ. 29.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 175 της 2. 8. 1972, σ. 49.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 260 της 12. 9. 1986, σ. 8.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Εξισωτική εισφορά εφαρμοζόμενη στο υβρίδιο αραβοσίτου το προοριζόμενο για σπορά

(ECU/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της εξισωτικής εισφοράς (1)	Χώρα προελεύσεως εισαγωγών (2)
1005 10 11	9,3	048
	12,9	064
	13,8	404
	29,0	400
	29,0	1
1005 10 13	3,4	048
	4,8	066
	16,7	062
	21,0	068
	21,8	064
1005 10 15	21,8	2
	11,0	404
	21,0	064
	23,1	066
	52,2	048
	66,3	512
	176,6	528
176,6	3	

(1) Αυτή η εξισωτική εισφορά δεν μπορεί να υπερβεί το 4 % της δασμολογητέας αξίας. Όσον αφορά την Ισπανία και την Πορτογαλία, η εισφορά αυτή δεν μπορεί να υπερβεί το συντελεστή που προκύπτει από την ευθυγράμμιση με το κοινό δασμολόγιο σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που καθορίστηκε στην πράξη προσχώρησης.

(2) Οι καταγωγές εξακριβώνονται ως εξής:

- 1 Άλλες χώρες, με εξαίρεση τη Ρουμανία, τη Χιλή και την Αυστρία
- 2 Άλλες χώρες, με εξαίρεση τον Καναδά, τη Χιλή, την Ιαπωνία, την Αυστρία, την Αργεντινή και τις Ηνωμένες Πολιτείες
- 3 Άλλες χώρες, με εξαίρεση τη Βουλγαρία, τον Καναδά, την Αυστρία και τις Ηνωμένες Πολιτείες

038 Αυστρία  
 048 Γιουγκοσλαβία  
 062 Τσεχοσλοβακία  
 064 Ουγγαρία  
 066 Ρουμανία  
 068 Βουλγαρία  
 400 Ηνωμένες Πολιτείες  
 404 Καναδάς  
 512 Χιλή  
 528 Αργεντινή.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1099/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Απριλίου 1989

περί αποκατάστασης της εφαρμογής των δασμών για υποδήματα αδιάβροχα που έχουν τα εξωτερικά πέλαμα και το πάνω μέρος από καουτσούκ ή από πλαστική ύλη των κωδικών ΣΟ 6401 και 6402, καταγωγής Ινδονησίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4257/88 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4257/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1989 για ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση τα άρθρα 1 και 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4257/88, χορηγείται αναστολή τελωνειακών δασμών σε καθεμία από τις χώρες και τα εδάφη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙΙ, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στη στήλη 4 του παραρτήματος Ι, στα πλαίσια των προτιμησησικών δασμολογικών οροφών που καθορίζονται στη στήλη 7 του παραρτήματος αυτού· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του εν λόγω κανονισμού, μόλις καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο οι εν λόγω ατομικές οροφές, η είσπραξη των τελωνειακών δασμών μπορεί να αποκαθίσταται σε

κάθε στιγμή κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων καταγωγής των παραπάνω χωρών και εδαφών·

ότι για υποδήματα αδιάβροχα που έχουν τα εξωτερικά πέλαμα και το πάνω μέρος από καουτσούκ ή από πλαστική ύλη, των κωδικών ΣΟ 6401 και 6402, καταγωγής Ινδονησίας, η ατομική οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 1 100 000 Ecu·

ότι, κατά την ημερομηνία 7 Απριλίου 1989, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων καταγωγής Ινδονησίας, στην Κοινότητα, ανέρχονται διά καταλογισμού στο επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να αποκαθίστανται οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Ινδονησίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Από την 1η Μαΐου 1989, η ανασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4257/88, εφαρμογή τελωνειακών δασμών αποκαθίσταται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Ινδονησίας:

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
10.0660	6401	Υποδήματα αδιάβροχα που έχουν τα εξωτερικά πέλαμα και το πάνω μέρος από καουτσούκ ή από πλαστική ύλη, στα οποία το πάνω μέρος δεν είναι ούτε ενωμένο με το εξωτερικό πέλαμα με ραφή ή με καρφιά, βίδες, θηλυκωτήρια ή παρόμοιες διατάξεις, ούτε φτιαγμένο από διάφορα μέρη που έχουν συναρμολογηθεί με τις ίδιες αυτές μεθόδους.
	6402	Άλλα υποδήματα που έχουν τα εξωτερικά πέλαμα και το πάνω μέρος από καουτσούκ ή από πλαστική ύλη.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Christiane SCRIVENER

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1988, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1100/89 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 27ης Απριλίου 1989

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 περί ενισχύσεων που χορηγούνται στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 75,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1658/82<sup>(5)</sup>, χορηγεί στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να αναπτύξουν τις συνδυασμένες μεταφορές παρέχοντας ενισχύσεις για τις επενδύσεις στα έργα υποδομής και στο σταθερό και κινητό εξοπλισμό που είναι απαραίτητος για τη μεταφόρτωση·

ότι η εξέλιξη των συνδυασμένων μεταφορών δείχνει ότι η αρχική φάση της τεχνικής αυτής δεν έχει ολοκληρωθεί ακόμη σε ολόκληρη την Κοινότητα και ότι, κατά συνέπεια, η ισχύς του καθεστώτος ενισχύσεων θα πρέπει να παραταθεί για μια ακόμη αρκετά μεγάλη περίοδο, ώστε να μπορέσουν τα κράτη μέλη στα οποία η αναγκαία για τις συνδυασμένες μεταφορές υποδομή είναι λιγότερο αναπτυγμένη να φθάσουν τις πιο προχωρημένες περιοχές·

ότι, προκειμένου να διευκολυνθεί η ενδοκοινοτική διαμετακομιστική κίνηση διαμέσου του εδάφους τρίτων χωρών, πρέπει οι ενισχύσεις αυτές να επεκταθούν στο κόστος εκμετάλλευσης της κίνησης αυτής·

ότι πρέπει να διατηρηθεί σε ισχύ μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992 το παρόν καθεστώς ενισχύσεων και ότι το Συμβούλιο αποφασίζει, υπό τους όρους που προβλέπει η συνθήκη, για το καθεστώς που θα εφαρμοστεί μεταγενέστερα ή, ενδεχο-

μένως, για τους όρους υπό τους οποίους θα τερματιστούν οι ενισχύσεις αυτές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 3 σημείο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70, το στοιχείο ε) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ε) έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992, όταν οι ενισχύσεις χορηγούνται προσωρινά και αποβλέπουν στη διευκόλυνση της ανάπτυξης των συνδυασμένων μεταφορών. Οι ενισχύσεις αυτές πρέπει να αφορούν:

- είτε επενδύσεις σε έργα υποδομής ή στο σταθερό και κινητό εξοπλισμό που είναι απαραίτητος για τη μεταφόρτωση,
- είτε το κόστος εκμετάλλευσης των συνδυασμένων μεταφορών, στο μέτρο που πρόκειται για ενδοκοινοτική διαμετακομιστική κίνηση διαμέσου του εδάφους τρίτων χωρών. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, το συντομότερο δυνατό, έκθεση για τους όρους εφαρμογής των ενισχύσεων στο κόστος εκμετάλλευσης.

Πριν από την 1η Ιουλίου 1991, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο απολογιστική έκθεση για την εφαρμογή της διάταξης αυτής. Με βάση την έκθεση και λαμβάνοντας υπόψη τον προσωρινό χαρακτήρα του καθεστώτος που προβλέπει ο παρών κανονισμός, το Συμβούλιο αποφασίζει, υπό τους όρους που προβλέπει η συνθήκη, για το καθεστώς που θα εφαρμοστεί μεταγενέστερα ή, ενδεχομένως, για τους όρους υπό τους οποίους θα τερματιστούν οι ενισχύσεις αυτές.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 27 Απριλίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BARRIONUEVO PEÑA

(1) ΕΕ αριθ. C 113 της 29. 4. 1988, σ. 10.

(2) ΕΕ αριθ. C 326 της 19. 12. 1988, σ. 56.

(3) ΕΕ αριθ. C 318 της 12. 12. 1988, σ. 15.

(4) ΕΕ αριθ. L 130 της 15. 6. 1970, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 184 της 29. 6. 1982, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 27ης Απριλίου 1989

σχετικά με τη διαρθρωτική εξυγίανση της εσωτερικής ναυσιπλοΐας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 75,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι τα διαρθρωτικά πλεονάσματα μεταφορικής ικανότητας που έχουν εμφανιστεί από καιρό στους στόλους οι οποίοι εκτελούν δρομολόγια επί του δικτύου αλληλοσυνδεδεμένων πλωτών οδών του Βελγίου, της Γερμανίας, της Γαλλίας, του Λουξεμβούργου και των Κάτω Χωρών, έχουν σημαντικές επιπτώσεις, στις χώρες αυτές, στην οικονομία των μεταφορών, και ιδίως στον τομέα των μεταφορών εμπορευμάτων μέσω πλωτής οδού·

ότι, σύμφωνα με τις προβλέψεις, δεν αναμένεται να υπάρξει στον τομέα αυτό, κατά τα επόμενα έτη, αύξηση της ζήτησης σε βαθμό ικανό να απορροφήσει τα εν λόγω διαρθρωτικά πλεονάσματα· ότι, πράγματι, η συμμετοχή της εσωτερικής ναυσιπλοΐας στη συνολική αγορά των μεταφορών παρουσιάζει συνεχή υποχώρηση, δεδομένου ότι σημειώνονται προοδευτικές μεταβολές στις βιομηχανίες βάσης των οποίων ο εφοδιασμός εξασφαλίζεται κυρίως με μεταφορές μέσω πλωτής οδού·

ότι μόνο με μια ενέργεια διάλυσης πλοίων, συντονισμένη σε κοινοτικό επίπεδο, θα μπορέσει να επιτευχθεί σύντομα ουσιαστική μείωση των διαρθρωτικών πλεονασμάτων και κατ' αυτόν τον τρόπο διαρθρωτική εξυγίανση της εσωτερικής ναυσιπλοΐας·

ότι τα αποτελέσματα των ενεργειών διάλυσης πλοίων, που οργανώθηκαν σε εθνικό επίπεδο από ορισμένα κράτη μέλη, μολονότι ήταν θετικά, δεν ήταν επαρκή, ιδίως λόγω της έλλειψης συντονισμού των εν λόγω ενεργειών σε διεθνές επίπεδο·

ότι ένας από τους ουσιώδεις όρους για την εξασφάλιση μιας πραγματικής μείωσης του πλεονάσματος μεταφορικής ικανότητας συνίσταται στην κοινή προσέγγιση που επιτρέπει στα κράτη μέλη να λαμβάνουν από κοινού μέτρα που αποσκοπούν στην πραγματοποίηση του ίδιου στόχου· ότι πρέπει, για το σκοπό αυτό, να συγκροτηθούν ταμεία διάλυσης στα κράτη μέλη τα οποία ενδιαφέρει ειδικότερα το θέμα της εσωτερικής ναυσιπλοΐας, και να ανατεθεί στα εν λόγω κράτη μέλη η διαχείρισή τους· ότι οι επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε άλλα κράτη μέλη αλλά εκτελούν μεταφορές στο δίκτυο των αλληλοσυνδεδεμένων πλωτών οδών των ενδιαφερομένων κρατών μελών πρέπει να συμμετέχουν σε ένα από τα ταμεία αυτά·

ότι τα εν λόγω πλεονάσματα εμφανίζονται κατά γενικό κανόνα σε όλους τους τομείς της αγοράς των μεταφορών μέσω πλωτής οδού· ότι τα μέτρα που πρέπει να θεσπιστούν πρέπει, κατά συνέπεια, να έχουν γενικό χαρακτήρα και να περιλαμβάνουν τόσο τα ωστικά όσο και τα φορτηγά σκάφη· ότι είναι, ωστόσο, δυνατόν να προβλεφθεί η εξαίρεση των σκαφών τα οποία, λόγω των διαστάσεών τους ή λόγω της χρησιμοποίησής τους αποκλειστικά σε κλειστές εθνικές αγορές, δεν συμμετέχουν στη διαμόρφωση των πλεονασμάτων στο εξεταζόμενο δίκτυο αλληλοσυνδεδεμένων πλωτών οδών· ότι, αντιθέτως, λόγω της επίδρασής τους στις αγορές των μεταφορών, πρέπει να συμπεριληφθούν στο εν λόγω σύστημα οι ιδιωτικοί στόλοι οι οποίοι εκτελούν μεταφορές για δικό τους λογαριασμό·

ότι η ανησυχητική οικονομική και κοινωνική κατάσταση του τομέα των σκαφών νεκρού βάρους κάτω των 450 τόνων, ιδίως δε η χρηματοοικονομική κατάσταση και οι περιορισμένες δυνατότητες επαγγελματικού αναπροσανατολισμού των ιδιοκτητών τους, επιβάλλουν τη λήψη ειδικών μέτρων, όπως η πρόβλεψη ειδικών συντελεστών αποτίμησης του πλωτού υλικού ή ειδικών εξυγιαντικών μέτρων για τα δίκτυα που πλήττονται περισσότερο από την όλη κατάσταση· ότι, σ' αυτή την περίπτωση, είναι ανάγκη να μπορούν τα κράτη μέλη να εξαιρούν αυτά τα σκάφη από το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού, υπό τον όρο ότι θα τα υπάγουν σε εθνικό σχέδιο εξυγίανσης που να μη δημιουργεί στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και να είναι σύμφωνο με τις περί ενισχύσεων διατάξεις της συνθήκης·

ότι, λόγω των θεμελιωδών διαφορών που υπάρχουν μεταξύ της αγοράς μεταφορών ξηρών φορτίων και της αγοράς μεταφορών υγρών, κρίνεται σκόπιμο να τηρούνται χωριστοί λογαριασμοί στα πλαίσια του ίδιου ταμείου για τα σκάφη μεταφοράς ξηρών φορτίων και τα δεξαμενόπλοια·

ότι, στα πλαίσια μιας οικονομικής πολιτικής σύμφωνης προς τη συνθήκη, η ευθύνη για τη διαρθρωτική εξυγίανση ενός συγκεκριμένου οικονομικού τομέα θαρύνει καταρχήν τους ενδιαφερόμενους επιχειρηματικούς παράγοντες του τομέα αυτού· ότι το κόστος του συστήματος που πρόκειται να θεσπιστεί, πρέπει, κατά συνέπεια, να αναληφθεί από τις επιχειρήσεις με δραστηριότητα στον τομέα της εσωτερικής ναυσιπλοΐας· ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η θέση σε λειτουργία του συστήματος και να εξασφαλιστεί η λειτουργικότητά του από την αρχή, είναι, ωστόσο, σκόπιμο να προβλεφθεί η προκαταρκτική χρηματοδότηση από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη υπό μορφή δανείων· ότι, λόγω των οικονομικών δυσχερειών των εν λόγω επιχειρήσεων, τα εν λόγω δάνεια πρέπει να χορηγηθούν ατόκως·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 74 της συνθήκης, η επίτευξη των στόχων του εν λόγω άρθρου επιδιώκεται, όσον αφορά τις μεταφορές, στα πλαίσια κοινής πολιτικής· ότι, όπως προκύπτει από το άρθρο 77, η πολιτική αυτή μπορεί να προβλέπει τη χορήγηση ενισχύσεων, ιδίως όταν αυτές ανταποκρίνονται στις ανάγκες συντονισμού των μεταφορών· ότι η δράση της Κοινότητας στον τομέα αυτό, περιλαμβανομένου και του τομέα των ενισχύσεων, πρέπει να λαμβάνει υπόψη τους διάφορους γενικούς στόχους του άρθρου 3 της

(1) ΕΕ αριθ. C 297 της 22. 11. 1988, σ. 13 και ΕΕ αριθ. C 31 της 7. 2. 1989, σ. 14.

(2) ΕΕ αριθ. C 326 της 19. 12. 1988, σ. 54.

(3) ΕΕ αριθ. C 318 της 12. 12. 1988, σ. 58.

συνθήκης, και ιδίως το στόχο του άρθρου 3 στοιχείο στ) σχετικά με τον ανταγωνισμό· ότι, όπως και για τις ενισχύσεις που υπόκεινται στους κανόνες των άρθρων 92 και εξής της συνθήκης, πρέπει να εξασφαλίζεται ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό και η εφαρμογή τους δεν νοθεύουν ή δεν απειλούν με νόθευση τον ανταγωνισμό ιδίως ευνοώντας ορισμένες επιχειρήσεις· σε βαθμό που αντίκειται στο γενικό συμφέρον· ότι, για να τεθούν οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις σε πλαίσιο ισότιμων όρων ανταγωνισμού, οι εισφορές που πρέπει να καταβάλλονται στα ταμεία διάλυσης καθώς και οι προμηθευτές για τη διάλυση πρέπει να υπολογίζονται με ενιαίο τρόπο· ότι, για τον ίδιο λόγο, κρίνεται σκόπιμο η ενέργεια διάλυσης να ξεκινά την ίδια στιγμή, να έχει την ίδια διάρκεια και να πραγματοποιείται υπό τις ίδιες προϋποθέσεις σε όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη·

ότι πρέπει να μην εξουδετερώνονται τα αποτελέσματα της συντονισμένης ενέργειας διάλυσης από τυχόν ταυτόχρονη ηολόγηση πρόσθετης μεταφορικής ικανότητας· ότι κρίνεται αναγκαίο να προβλεφθούν προσωρινά μέτρα για την αποθάρρυνση των σχετικών επενδύσεων, χωρίς όμως τα μέτρα αυτά να μπορούν να οδηγήσουν σε πλήρη αποκλεισμό της πρόσβασης στην αγορά των μεταφορών μέσω πλωτής οδού, ή στην επιβολή ποσοτώσεων στους εθνικούς στόλους·

ότι, στα πλαίσια του προβλεπόμενου συστήματος, είναι σκόπιμο να προβλεφθούν κοινωνικά μέτρα υπέρ των ατόμων που επιθυμούν να αποσυρθούν από τον τομέα των μεταφορών μέσω πλωτής οδού ή να στραφούν σε άλλο τομέα δραστηριοτήτων·

ότι οι αποφάσεις που πρέπει να ληφθούν για τη λειτουργία του συστήματος, δεδομένου του κοινοτικού χαρακτήρα του, πρέπει να λαμβάνονται στο επίπεδο της Κοινότητας αφού προηγηθούν διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τις επαγγελματικές οργανώσεις που εκπροσωπούν τον τομέα των μεταφορών μέσω πλωτής οδού· ότι η αρμοδιότητα για την έγκριση των αποφάσεων αυτών καθώς και η μέριμνα για την εφαρμογή τους και την τήρηση των όρων ανταγωνισμού που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή·

ότι, προκειμένου να προληφθούν οι στρεβλώσεις ανταγωνισμού στις σχετικές αγορές και να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα του προβλεπόμενου συστήματος, είναι επιθυμητό να θεσπίσει η Ελβετία ανάλογα μέτρα για το στόλο της που κινείται στο δίκτυο των αλληλοσυνδεδεμένων πλωτών οδών των ενδιαφερομένων κρατών μελών· ότι η χώρα αυτή έχει φανεί διατεθειμένη να θεσπίσει τέτοια μέτρα,

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### Άρθρο 1

1. Τα σκάφη της εσωτερικής ναυσιπλοΐας τα οποία μεταφέρουν εμπορεύματα μεταξύ δύο ή περισσότερων σημείων των πλωτών οδών των κρατών μελών υπόκεινται σε μέτρα διαρθρωτικής εξυγίανσης της εσωτερικής ναυσιπλοΐας με τους όρους που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

2. Τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν:

— μείωση των διαρθρωτικών πλεονασμάτων μεταφορικής ικανότητας, με ενέργειες διάλυσης οι οποίες συντονίζονται σε κοινοτικό επίπεδο,

— συνοδευτικά μέτρα τα οποία αποσκοπούν στην αποφυγή τυχόν επιδείνωσης των υφισταμένων πλεονασμάτων ή εμφάνισης νέων πλεονασμάτων μεταφορικής ικανότητας.

##### Άρθρο 2

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στα φορτηγά και στα ωστικά σκάφη τα οποία εκτελούν μεταφορές για λογαριασμό τρίτων ή για ίδιο λογαριασμό και είναι ηολογημένα σε κράτος μέλος ή, εφόσον δεν είναι ηολογημένα, τελούν υπό την εκμετάλλευση επιχείρησης εγκατεστημένης σε κράτος μέλος.

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως επιχείρηση νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο ασκεί οικονομική δραστηριότητα βιοτεχνικής ή βιομηχανικής φύσης.

2. Δεν υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό:

α) τα σκάφη τα οποία κινούνται αποκλειστικά σε εθνικές πλωτές οδούς που δεν συνδέονται με τις άλλες πλωτές οδούς της Κοινότητας·

β) τα σκάφη τα οποία, λόγω των διαστάσεών τους, δεν μπορούν να εξέλθουν από τις εθνικές υδάτινες οδούς στις οποίες κινούνται, ούτε και να εισέλθουν στις άλλες πλωτές οδούς της Κοινότητας (αιχμάλωτα σκάφη), υπό τον όρο ότι τα σκάφη αυτά δεν ενδέχεται να βρεθούν σε ανταγωνιστική σχέση με εκείνα στα οποία εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός·

γ) — τα ωστικά σκάφη των οποίων η προωθητική ισχύς δεν υπερβαίνει τα 300 Kilowatt,

— τα σκάφη ποτάμιας και θαλάσσιας ναυσιπλοΐας και οι φορτηγίδες, εφόσον εκτελούν αποκλειστικά διεθνείς ή εθνικές μεταφορές σε ταξίδια που περιλαμβάνουν θαλάσσια διαδρομή,

— τα πορθμεία,

— τα σκάφη που εκτελούν μη εμπορική δημόσια υπηρεσία.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να εξαιρέσει τα νεκρού θάρους κάτω των 450 τόνων σκάφη του από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, αν αυτό επιβάλλεται από την οικονομική και κοινωνική κατάσταση του τομέα αυτών των σκαφών.

Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, εφόσον κάνει χρήση της ευχέρειας αυτής, κοινοποιεί στην Επιτροπή εθνικό σχέδιο εξυγίανσης στα πλαίσια του καθεστώτος των ενισχύσεων, μέσα σε έξι μήνες από την έκδοση του παρόντος κανονισμού. Εάν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι το σχέδιο εξυγίανσης δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά, εφαρμόζεται στα σκάφη αυτά η παράγραφος 1.

##### Άρθρο 3

1. Καθένα από τα κράτη μέλη του οποίου οι πλωτές οδοί συνδέονται με τις πλωτές οδούς άλλου κράτους μέλους και διαθέτει στόλο ολικής χωρητικότητας μεγαλύτερης από 100 000 τόνους, — αυτά τα κράτη στη συνέχεια ονομάζονται «ενδιαφερόμενα κράτη μέλη» — συγκροτεί, στα πλαίσια της εθνικής του νομοθεσίας και με τα δικά του διοικητικά μέσα, ταμείο διάλυσης που στη συνέχεια ονομάζεται «ταμείο».

2. Οι αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους αναλαμβάνουν τη διαχείριση του αντίστοιχου ταμείου. Στη διαχείριση συμμετέχουν και οι εθνικές αντιπροσωπευτικές οργανώσεις της εσωτερικής ναυσιπλοΐας.

3. Κάθε ταμείο οφείλει να τηρεί δύο χωριστούς λογαριασμούς, τον ένα για τα σκάφη που μεταφέρουν ξηρά φορτία και τα ωστικά και τον άλλο για τα δεξαμενόπλοια.

#### Άρθρο 4

1. Για καθένα από τα σκάφη που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό, ο ιδιοκτήτης καταβάλλει σε ένα από τα ταμεία που συγκροτούνται βάσει του άρθρου 3 εισφορά, η οποία καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 6.

2. Για τα σκάφη που είναι νηολογημένα σε ένα από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, η εισφορά καταβάλλεται στο ταμείο του κράτους μέλους όπου είναι νηολογημένο το σκάφος. Για τα μη νηολογημένα σκάφη που τελούν υπό την εκμετάλλευση επιχείρησης εγκατεστημένης σε ένα από τα ενδιαφερόμενα κράτη, η εισφορά καταβάλλεται στο ταμείο του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένη η επιχείρηση.

3. Για τα σκάφη που είναι νηολογημένα σε άλλο κράτος μέλος και για τα μη νηολογημένα σκάφη τα οποία τελούν υπό την εκμετάλλευση επιχείρησης εγκατεστημένης σε ένα από αυτά τα άλλα κράτη μέλη, η εισφορά καταβάλλεται, κατ' επιλογή του ιδιοκτήτη του σκάφους, σε ένα από τα ταμεία που έχουν συγκροτηθεί στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Η επιλογή αυτή γίνεται μόνο μία φορά και ισχύει για όλα τα σκάφη τα οποία ανήκουν στον ίδιο ιδιοκτήτη ή τελούν υπό την εκμετάλλευση της ίδιας επιχείρησης.

#### Άρθρο 5

1. Ο ιδιοκτήτης κάθε σκάφους από τα αναφερόμενα στο άρθρο 2 παράγραφος 1, λαμβάνει, σε περίπτωση που διαλύσει το εν λόγω σκάφος, από τα ταμεία στο οποίο υπάγεται και εντός των ορίων των υφισταμένων οικονομικών δυνατοτήτων, πριμοδότηση διάλυσης με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 6. Η πριμοδότηση αυτή δίδεται μόνο για σκάφος του οποίου ο ιδιοκτήτης αποδεικνύει ότι ανήκει στον ενεργό στόλο.

Διάλυση είναι η πλήρης μετατροπή του σκάφους του πλοίου σε παλιοσίδερα.

Στον ενεργό στόλο ανήκουν τα σκάφη σε καλή κατάσταση λειτουργίας:

- τα οποία διαθέτουν:
  - είτε πιστοποιητικό πλοϊμότητας που έχει εκδοθεί από την αρμόδια αρχή ή σε συμφωνία με αυτήν,
  - είτε άδεια για εκτέλεση εθνικών μεταφορών που έχει εκδοθεί από την αρμόδια αρχή ενός από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη,
 και τα οποία έχουν εκτελέσει τουλάχιστον ένα ταξίδι κατά το έτος πριν από την υποβολή της αίτησης για πριμοδότηση διάλυσης,
- ή τα οποία έχουν εκτελέσει τουλάχιστον δέκα ταξίδια κατά το έτος πριν από την υποβολή της αίτησης για πριμοδότηση διάλυσης.

Καμία πριμοδότηση δεν χορηγείται για σκάφη τα οποία, μετά από αβαρία ή άλλη ζημία, δεν δύνανται πλέον να επισκευαστούν και διαλύονται.

2. Καθιερώνεται οικονομική αλληλεγγύη μεταξύ των ταμείων όσον αφορά χωριστούς λογαριασμούς του άρθρου 3 παράγραφος 3. Η αλληλεγγύη αυτή κινητοποιείται κατά την επιστροφή των άτοκων δανείων του άρθρου 7, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί ότι η προθεσμία επιστροφής των δανείων αυτών θα είναι η ίδια για όλα τα ταμεία.

#### Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή καθορίζει χωριστά για τα σκάφη μεταφοράς ξηρών φορτίων, για τα δεξαμενόπλοια και για τα ωστικά:

- το ύψος των ετησίων εισφορών που πρέπει να καταβάλλονται στο ταμείο για κάθε σκάφος,
- το ύψος των πριμοδοτήσεων διάλυσης,
- την περίοδο της ενέργειας διάλυσης κατά τη διάρκεια της οποίας καταβάλλονται οι πριμοδοτήσεις διάλυσης και τους όρους υπό τους οποίους χορηγούνται οι πριμοδοτήσεις αυτές,
- τους συντελεστές αποτίμησης για τους διάφορους τύπους και κατηγορίες πλωτού υλικού. Οι συντελεστές αυτοί θα λαμβάνουν υπόψη την ιδιαίτερη κοινωνικοοικονομική κατάσταση στον τομέα των σκαφών νεκρού φορτίου κάτω των 450 τόνων.

2. Οι εισφορές και οι πριμοδοτήσεις διάλυσης εκφράζονται σε Ecu· το ύψος τους είναι το ίδιο για όλα τα ταμεία.

3. Οι εισφορές και οι πριμοδοτήσεις υπολογίζονται σε συνάρτηση είτε με τη χωρητικότητα νεκρού φορτίου, για τα φορτηγά σκάφη, είτε με την προωθητική ισχύ, για τα ωστικά.

4. Οι εισφορές καθορίζονται σε ύψος που επιτρέπει στα ταμεία να διαθέτουν επαρκή χρηματικά μέσα, ώστε να συμβάλουν αποτελεσματικά στη μείωση των διαρθρωτικών ανισοτήτων μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης στον τομέα της εσωτερικής ναυσιπλοΐας, λαμβανομένης υπόψη της δύσκολης οικονομικής κατάστασής του.

Οι εισφορές είναι ετήσιες και πρέπει να καταβάλλονται στην αρχή κάθε ημερολογιακού έτους έναντι δεδαιώσης που έχει ισχύ απόδειξης πληρωμής. Η καταβολή τους δεν μπορεί να υπερβαίνει περίοδο δέκα ετών.

Η δεδαιώση αυτή πρέπει να δρίσκεται, από την 1η Μαρτίου του εκάστοτε έτους, πάνω στο ίδιο το σκάφος, ή στο ωστικό σε περίπτωση πλωτού μέσου άνευ πληρώματος. Η Επιτροπή ορίζει την ημερομηνία από την οποία η δεδαιώση πρέπει να δρίσκεται στο σκάφος, για το πρώτο έτος λειτουργίας του καθεστώτος.

5. Η Επιτροπή καθορίζει την περίοδο διάλυσης κατά την οποία είναι δυνατόν να ληφθούν πριμοδοτήσεις διάλυσης, όπως και τους όρους χορήγησης των πριμοδοτήσεων αυτών, σε συνάρτηση με τους επιδιωκόμενους στόχους, ανάλογα με τους τύπους ή κατηγορίες σκαφών και λαμβάνοντας υπόψη τις χρηματοοικονομικές δυνατότητες των ταμείων.

6. Η Επιτροπή καθορίζει τις λεπτομέρειες τις οικονομικές αλληλεγγύης των ταμείων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2.

7. Αφού προηγηθούν διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις της εσωτερικής ναυσιπλοΐας σε κοινοτικό επίπεδο, η Επιτροπή καθορίζει μια

τελευταία προθεσμία για την επίτευξη ουσιαστικής μείωσης της πλεονάζουσας μεταφορικής ικανότητας και λαμβάνει τις αποφάσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως και 6.

Κατά τη λήψη των αποφάσεών της, η Επιτροπή λαμβάνει επίσης υπόψη τα αποτελέσματα της διερεύνησης της αγοράς των μεταφορών στην Κοινότητα και των προβλέψεων για την εξέλιξή της, καθώς και την ανάγκη αποφυγής νόθευσης του ανταγωνισμού σε βαθμό που αντίκειται στο κοινό συμφέρον.

#### Άρθρο 7

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της συνθήκης και των μέτρων που λαμβάνονται για την εφαρμογή της στον τομέα των ενισχύσεων, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη προχρηματοδοτούν με δάνεια τα ταμεία που δημιουργούνται στο έδαφός τους, προκειμένου να καταστεί δυνατή η άμεση εφαρμογή μιας συντονισμένης ενέργειας διάλυσης. Τα ποσά που χορηγούνται κατ' αυτόν τον τρόπο επιστρέφονται ατόκως από το αντίστοιχο ταμείο σύμφωνα με προκαθορισμένο χρονοδιάγραμμα.

Τα ταμεία μπορούν να προχρηματοδοτηθούν και μέσω δανειών με εγγύηση του κράτους, τα οποία συνάπτονται στην κεφαλαιαγορά, με την προϋπόθεση ότι οι τόκοι του δανείου θαρύνουν το ενδιαφερόμενο κράτος.

2. Οι υποχρεώσεις που θαρύνουν εθνικό ταμείο το οποίο υπάρχει κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού αναλαμβάνονται από το ταμείο του οικείου κράτους μέλους.

Οι ιδιοκτήτες των σκαφών που δεν υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό και που έχουν δικαιώματα τα οποία απορρέουν από υφιστάμενες εθνικές ενέργειες διάλυσης, μπορούν να προτάξουν τα δικαιώματα αυτά έναντι των ταμείων του άρθρου 3 παράγραφος 1 επί έξι μήνες, από το τέλος της περιόδου διάλυσης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 5.

#### Άρθρο 8

1. α) Κατά τη διάρκεια περιόδου πέντε ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η δρομολόγηση, στις πλωτές οδούς που αναφέρονται στο άρθρο 3, σκαφών τα οποία υπάγονται στον παρόντα κανονισμό και είτε είναι νεότευκτα, είτε εισάγονται από τρίτη χώρα είτε έχουν εξέλθει από τις εθνικές οδούς του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β), υπόκεινται στον όρο:

- ότι ο ιδιοκτήτης του νηολογημένου σκάφους οφείλει να διαλύσει, χωρίς να λάβει πριμοδότηση διάλυσης, χωρητικότητα ισοδύναμη με εκείνη αυτού του σκάφους,
- ή ότι, εάν δεν προβεί σε διάλυση σκάφους, οφείλει να καταβάλει στο ταμείο στο οποίο υπάγεται το νέο του σκάφος ή σε εκείνο το οποίο επιλέγει σύμφωνα με το άρθρο 4, ειδική συνεισφορά ίση με το ποσό της πριμοδότησης διάλυσης που έχει καθοριστεί για χωρητικότητα ισοδύναμη με αυτή του νέου σκάφους,
- ή ότι, εάν προβεί σε διάλυση χωρητικότητας κατώτερης από εκείνη του νέου σκάφους, οφείλει να καταβάλει στο εν λόγω ταμείο ειδική συνεισφορά ίση με την πριμοδότηση διάλυσης που αντιστοιχεί,

κατά την ημερομηνία εκείνη, στη διαφορά μεταξύ της χωρητικότητας του νέου σκάφους και της χωρητικότητας του διαλυόμενου σκάφους.

Εφόσον πρόκειται για ωστικά σκάφη, η έννοια της προωθητικής ισχύος αντικαθίσταται αυτή της χωρητικότητας.

Τα σκάφη τρίτων χωρών οι οποίες, βάσει διεθνούς νομικής πράξης, έχουν θεσπίσει μέτρα ανάλογα με τα μέτρα του παρόντος κανονισμού θεωρούνται ως σκάφη κρατών μελών.

- β) για τα σκάφη του στοιχείου α) τα οποία δρομολογούνται στις πλωτές οδούς του άρθρου 3, μεταξύ της έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού και της σύστασης του αντίστοιχου εθνικού ταμείου, η ειδική συνεισφορά την οποία πρέπει να καταβάλει ο ιδιοκτήτης σύμφωνα με το στοιχείο α), καταβάλλεται σε ειδικό λογαριασμό που ορίζεται από τις εθνικές αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους. Η συνεισφορά μεταφέρεται στο ταμείο άμα τη συστάσει του.
- γ) τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί, εφόσον τούτο απαιτείται από την εξέλιξη της αγοράς των μεταφορών και μετά από διαβούλευση με τα κράτη μέλη και τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις της εσωτερικής ναυσιπλοΐας σε κοινοτικό επίπεδο, να προσαρμόσει τη σχέση μεταξύ της νέας και της παλαιάς χωρητικότητας που αναφέρεται στο στοιχείο α).

2. Οι όροι που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ισχύουν και για τις αυξήσεις μεταφορικής ικανότητας που προκύπτουν από επιμήκυνση των σκαφών και από αντικατάσταση των κινητήρων προώθησης των ωστικών.

3. α) Στους όρους των παραγράφων 1 και 2, δεν υπάγονται τα σκάφη για τα οποία ο ιδιοκτήτης προσκομίζει την απόδειξη ότι:

- ήταν ήδη υπό κατασκευή όταν τέθηκε σε ισχύ ο παρών κανονισμός, και
- οι ήδη πραγματοποιηθείσες εργασίες αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον τη χρήση του 20 % της ποσότητας του αναγκαίου χάλυβα ή τη χρήση 50 τόνων, και
- η παράδοση και η δρομολόγηση του σκάφους θα πραγματοποιηθεί εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

β) δεν εμπίπτουν στους όρους των παραγράφων 1 και 2, τα σκάφη τα οποία, κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, δεν υπόκειντο στον παρόντα κανονισμό δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) και τα οποία, μέσω πλωτής οδού που ανοίχθηκε εκ των υστέρων, έχουν πλέον πρόσβαση σε άλλες πλωτές οδούς της Κοινότητας.

γ) η Επιτροπή μπορεί, μετά από διαβούλευση με τα κράτη μέλη και τους αντιπροσωπευτικούς οργανισμούς εσωτερικής ναυσιπλοΐας σε κοινοτικό επίπεδο, να εξαιρέσει εξειδικευμένα σκάφη από το πεδίο εφαρμογής της παραγράφου 1.

4. Η δρομολόγηση σκάφους που υπάγεται στις παραγράφους 1 και 2 απαγορεύεται μέχρις ότου ο ιδιοκτήτης καλύψει τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Σε περίπτωση πρόσβασης της απαγόρευσης αυτής, οι εθνικές αρχές μπορούν να λάβουν μέτρα ώστε το εν λόγω σκάφος να μη συμμετέχει στην κυκλοφορία.

5. Το Συμβούλιο μπορεί, βάσει πρότασης της Επιτροπής συνοδευόμενης από αιτιολογική έκθεση, να αποφασίσει να παρατείνει, για διάστημα πέντε το πολύ ετών, την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Το Συμβούλιο αποφασίζει σχετικά με την πρόταση αυτή σύμφωνα με τους όρους της συνθήκης.

#### Άρθρο 9

Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη δύνανται να λάβουν μέτρα:

- για να διευκολύνουν τους μεταφορείς των εσωτερικών πλωτών οδών που αποσύρονται από το επάγγελμα αυτό ως προς την εξασφάλιση πρόωρης συνταξιοδότησης ή τη στροφή τους προς άλλη οικονομική δραστηριότητα,
- για να χορηγηθεί στους εργαζόμενους οι οποίοι εγκαταλείπουν, λόγω των ενεργειών διάλυσης, την εσωτερική ναυσιπλοΐα, πρόωρη σύνταξη και για να οργανωθούν ενέργειες επαγγελματικής εκπαίδευσης ή προσανατολισμού προς άλλη απασχόληση.

#### Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1990, τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και τα ανακοινώνουν στην Επιτροπή.

Τα μέτρα αυτά πρέπει κυρίως να προβλέπουν διαρκή και αποτελεσματικό έλεγχο της τήρησης των υποχρεώσεων που

υπέχουν οι επιχειρήσεις δυνάμει του παρόντος κανονισμού και των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή του, καθώς και τις ενδεδειγμένες κυρώσεις σε περιπτώσεις παράβασης.

2. Κατά τη διάρκεια μιας ενέργειας διάλυσης, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν ανά εξάμηνο στην Επιτροπή κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με την εξέλιξη της ενέργειας αυτής και, ειδικότερα, όσον αφορά την οικονομική κατάσταση του ταμείου, τον αριθμό των αιτήσεων διάλυσης που έχουν υποβληθεί καθώς και τη χωρητικότητα η οποία έχει πράγματι διαλυθεί.

3. Η Επιτροπή εκδίδει, πριν από την 1η Μαΐου 1989, τις αποφάσεις τις οποίες πρέπει να λάβει βάσει του άρθρου 6.

4. Δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή αξιολογεί τα αποτελέσματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, σε έκθεση την οποία διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

#### Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 27 Απριλίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BARRIONUEVO PEÑA

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1102/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Απριλίου 1989

περί θεσπίσεως ορισμένων μέτρων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 του Συμβουλίου σχετικά με τη διαρθρωτική εξυγίανση της εσωτερικής ναυσιπλοΐας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 του Συμβουλίου της 27ης Απριλίου 1989 σχετικά με τη διαρθρωτική εξυγίανση ναυσιπλοΐας (1), και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3,

τις γνώμες που εξέφρασαν τα κράτη μέλη και οι αντιπροσωπευτικοί οργανισμοί της εσωτερικής ναυσιπλοΐας σε κοινοτικό επίπεδο κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων στις οποίες προέβη η Επιτροπή στις 29 Μαρτίου και στις 3 Φεβρουαρίου 1989 αντίστοιχα,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89, η Επιτροπή πρέπει να θεσπίσει ορισμένο αριθμό αποφάσεων σχετικά με τη λειτουργία του καθεστώτος διαρθρωτικής εξυγίανσης της εσωτερικής ναυσιπλοΐας, όπως ορίζεται στον εν λόγω κανονισμό·

ότι, κατά τη διάρκεια των προαναφερθεισών συνεδριάσεων διαβούλευσης, τα κράτη μέλη και οι οργανώσεις που αντιπροσωπεύουν την εσωτερική ναυσιπλοΐα σε κοινοτικό επίπεδο έκριναν ότι είναι αναγκαίο να μειωθεί η ικανότητα των εν λόγω στόλων κατά 10 % όσον αφορά τα πλοία ξηρού φορτίου και τα πλοία προώθησης και κατά 15 % όσον αφορά τα δεξαμενόπλοια·

ότι δεδομένου ότι, αφενός, είναι απαραίτητο να δοθούν ελκυστικές προμοδοτήσεις με σκοπό να ενθαρρυνθεί η διάλυση πλοίων και, αφετέρου, οι ενδιαφερόμενοι επαγγελματίες έχουν περιορισμένες δυνατότητες να επιστρέψουν τα ποσά που προχρηματοδοτούν τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89, κρίνεται σκόπιμο να εγκριθεί συνολικός προϋπολογισμός ύψους 130,5 εκατομμυρίων Ecu·

ότι η Επιτροπή πρέπει να προσδιορίσει την ημερομηνία που θα αρχίσει να εφαρμόζεται το πρόγραμμα διάλυσης συντονισμένο σε κοινοτικό επίπεδο και ότι η ημερομηνία αυτή πρέπει να συμπίπτει με την ημερομηνία κατά την οποία τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη για τις διαρθρωτικές πλεονάζουσες μεταφορικές ικανότητες έχουν θεσπίσει τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89·

ότι η Επιτροπή πρέπει να καθορίσει τους συντελεστές των ετήσιων συνδρομών που υποχρεούνται να καταβάλουν οι μεταφορείς στο ταμείο διάλυσης για κάθε πλοίο τους που πραγματοποιεί εμπορευματικές μεταφορές μέσω των πλωτών οδών των κρατών μελών οι οποίες συνδέονται μεταξύ τους· ότι οι συντελεστές αυτοί πρέπει να καθοριστούν έτσι ώστε να επιτρέπουν στο ταμείο διάλυσης να επιστρέφει, εντός προθεσμίας δέκα ετών κατ' ανώτατο όριο, τα ποσά που προχρηματοδότησαν τα ενδιαφερόμενα κράτη

μέλη· ότι οι συντελεστές αυτοί πρέπει να κυμαίνονται σε επίπεδο που θα είναι αποδεκτό από τις επιχειρήσεις εσωτερικής ναυσιπλοΐας, λαμβανομένης υπόψη της δύσκολης οικονομικής τους κατάστασης·

ότι η Επιτροπή πρέπει να καθορίσει επίσης τα ποσοστά των επιδοτήσεων διάλυσης, την περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας οι επιδοτήσεις αυτές μπορούν να λαμβάνονται καθώς και τους όρους χορήγησής τους· ότι για το σκοπό αυτό, λαμβανομένων υπόψη, αφενός, του τεθέντος στόχου μείωσης της μεταφορικής ικανότητας και, αφετέρου, του περιορισμένου συνολικού προϋπολογισμού ο οποίος δεν επαρκεί για να ικανοποιηθούν όλες οι αιτήσεις για επιδότηση της διάλυσης πλοίων οι οποίες υποβάλλονται στα εθνικά ταμεία διάλυσης, κρίνεται σκόπιμο, για να καταστεί δυνατή η διάλυση της μέγιστης δυνατής ικανότητας, να εξευρεθεί μια διαδικασία σύμφωνα με την οποία θα λαμβάνονται υπόψη κατά προτεραιότητα οι αιτήσεις για τα χαμηλότερα ποσοστά επιδοτήσεων που θα κυμαίνονται μεταξύ 70 έως 100 % των ανωτάτων καθορισθέντων τιμών·

ότι η ιδιαίτερη κοινωνικοοικονομική κατάσταση του τομέα των μικρών πλοίων απαιτεί κατάλληλα μέτρα, ειδικότερα τον καθορισμό συντελεστών αξίας λαμβανομένης υπόψη της μειωμένης εμπορικής αξίας των πλοίων αυτών· ότι κατά συνέπεια κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθούν για τα πλοία αυτά μειωμένα ποσοστά επιδοτήσεων διάλυσης και, κατά συνέπεια, μειωμένες ετήσιες συνδρομές·

ότι, για να λειτουργήσει η χρηματοοικονομική αλληλοκάλυψη μεταξύ των διαφόρων εθνικών ταμείων διάλυσης, κρίνεται σκόπιμο να προβαίνει η Επιτροπή, σε συνεργασία με τις διοικήσεις των ταμείων, στις αρχές κάθε έτους, σε προσαρμογή των καταρτισθέντων λογαριασμών, με σκοπό να εξασφαλιστεί ότι η προθεσμία αποπληρωμής των ποσών που έχουν προχρηματοδοτήσει τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη είναι το ίδιο για όλα τα ταμεία·

ότι οι διάφοροι τύποι πλωτού υλικού έχουν διαφορετική αξία και επιδρούν ανάλογα στην ικανότητα των στόλων· ότι πρέπει να προβλεφθούν για το λόγο αυτό ειδικοί συντελεστές για τον καθορισμό της έννοιας της ισοδύναμης χωρητικότητας για τις περιπτώσεις κατά τις οποίες ένας μεταφορέας, θέτοντας σε χρήση μια νέα χωρητικότητα, οδηγεί σε διάλυση πλωτό υλικό άλλου τύπου από το νέο πλοίο.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Γενικές διατάξεις

## Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει, μεταξύ άλλων, τις ετήσιες εισφορές, τις προμοδοτήσεις διάλυσης πλοίων και τις προϋποθέσεις χορήγησής τους για τα πλοία που ορίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89, δεδομένου ότι είναι αναγκαίο να μειωθεί η ικανότητα των στόλων κατά 10 % όσον αφορά τα πλοία ξηρού φορτίου και τα πλοία προώθησης και κατά 15 % όσον αφορά τα δεξαμενόπλοια.

(1) Βλέπε σελίδα 25 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.



2. Για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός κρίνεται απαραίτητος συνολικός προϋπολογισμός ύψους 130,5 εκατομμυρίων Ecu, εκ των οποίων 81,2 εκατομμύρια Ecu για τα πλοία ξηρού φορτίου, 44,3 εκατομμύρια Ecu για τα δεξαμενόπλοια και 5,0 εκατομμύρια Ecu για τα πλοία προώθησης.

#### Άρθρο 2

Το σύστημα των ενεργειών διάλυσης, συνδυασμένων σε κοινοτικό επίπεδο, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89, τίθεται σε εφαρμογή από την 1η Ιανουαρίου 1990.

#### Ετήσιες εισφορές

##### Άρθρο 3

1. Για τα πλοία που ορίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89, περιλαμβανομένων και των πλοίων για τα οποία έχει υποβληθεί αίτηση πριμοδότησης για διάλυση, καθίσταται υποχρεωτική, από την 1η Ιανουαρίου 1990, για τους πλοιοκτήτες η καταβολή ετήσιων εισφορών στο ταμείο διάλυσης στο οποίο υπάγονται τα συγκεκριμένα πλοία. Τα ποσοστά των εισφορών αυτών καθορίζονται ως εξής για τους διάφορους τύπους και κατηγορίες του πλωτού υλικού:

##### — Πλοία ξηρού φορτίου

- Αυτοκινούμενα: 1,00 Ecu ανά τόνο,
- Ωθούμενες φορηγίδες: 0,70 Ecu ανά τόνο,
- Ελκόμενες φορηγίδες: 0,36 Ecu ανά τόνο.

##### — Δεξαμενόπλοια

- Αυτοκινούμενα: 3,00 Ecu ανά τόνο,
- Ωθούμενες φορηγίδες: 1,26 Ecu ανά τόνο,
- Ελκόμενες φορηγίδες: 0,54 Ecu ανά τόνο.

##### — Πλοία προώθησης:

- 0,40 Ecu/KW.

Για τα πλοία με νεκρό βάρος κατώτερο των 450 τόνων, τα ποσοστά των ετήσιων εισφορών, που ορίζονται στην παράγραφο 1, μειώνονται κατά 30%. Για τα πλοία με νεκρό βάρος μεταξύ 650 και 450 τόνων, τα ποσοστά των ετήσιων εισφορών μειώνονται κατά 0,15% για κάθε τόνο, όταν το νεκρό βάρος του πλοίου είναι κατώτερο των 650 τόνων.

3. Η Επιτροπή μπορεί να τροποποιεί τα ποσοστά που αναγράφονται στην παράγραφο 1, με σκοπό να εξασφαλιστεί η επιστροφή, εντός περιόδου δέκα ετών, των ποσών που έχουν προκηματοδοτήσει τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89.

##### Άρθρο 4

1. Για το 1990, η θεθαίωση που χρησιμοποιείται ως απόδειξη πληρωμής της ετήσιας εισφοράς πρέπει, από την 1η Μαΐου, να δρίσκεται επί του πλοίου ή, εφόσον πρόκειται για πλωτό μέσο χωρίς πλήρωμα, επί του πλοίου προώθησης.

2. Η μετατροπή των ετήσιων εισφορών, εκφρασμένων σε Ecu, στο εθνικό νόμισμα του εκάστοτε ταμείου πραγματοποιείται σύμφωνα με την τιμή που ισχύει την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους.

#### Πριμοδοτήσεις διάλυσης

##### Άρθρο 5

1. Το ποσό της πριμοδότησης διάλυσης για τους διάφορους τύπους και κατηγορίες πλοίων κυμαίνεται μεταξύ 70 έως 100% των ακόλουθων ποσοστών:

##### — Πλοία ξηρού φορτίου

- Αυτοκινούμενα: 120 Ecu ανά τόνο,
- Ωθούμενες φορηγίδες: 60 Ecu ανά τόνο,
- Ελκόμενες φορηγίδες: 43 Ecu ανά τόνο.

##### — Δεξαμενόπλοια

- Αυτοκινούμενα: 216 Ecu ανά τόνο,
- Ωθούμενες φορηγίδες: 91 Ecu ανά τόνο,
- Ελκόμενες φορηγίδες: 39 Ecu ανά τόνο.

##### — Πλοία προώθησης:

- 240 Ecu/KW.

2. Για τα πλοία με νεκρό βάρος κατώτερο των 450 τόνων, τα μέγιστα ποσοστά των πριμοδοτήσεων διάλυσης, που ορίζονται στην παράγραφο 1, μειώνονται κατά 30%. Για τα πλοία με νεκρό βάρος μεταξύ 650 και 450 τόνων, τα μέγιστα ποσοστά των πριμοδοτήσεων μειώνονται κατά 0,15% για κάθε τόνο, για τον οποίο το νεκρό βάρος του πλοίου είναι κατώτερο των 650 τόνων.

##### Άρθρο 6

1. Οι πλοιοκτήτες που υποβάλλουν αίτηση για να λάβουν πριμοδότηση διάλυσης, φροντίζουν ώστε η αίτησή τους να παραλαμβάνεται από τη διοίκηση του ταμείου στο οποίο υπάγεται το πλοίο πριν από την 1η Μαΐου 1990. Οι αιτήσεις που παραλαμβάνονται από την ημερομηνία αυτή, δεν λαμβάνονται υπόψη.

2. Ο αιτών την πριμοδότηση διάλυσης αναγράφει στην αίτησή του το ποσοστό, το οποίο κυμαίνεται μεταξύ 70 έως 100% των ανώτατων συντελεστών που ορίζονται στο άρθρο 5, το οποίο επιθυμεί να λάβει ως πριμοδότηση για τη διάλυση του πλοίου του. Το ποσοστό αυτό αποκαλείται στη συνέχεια «ποσοστό-συντελεστής πριμοδότησης».

3. Οι αιτήσεις για την πριμοδότηση της διάλυσης, οι οποίες υποβάλλονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες για ένα ποσοστό 70% των συντελεστών, που ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2, θεωρούνται δεκτές από το ταμείο, εντός των ορίων των ποσών που είναι διαθέσιμα στους διάφορους λογαριασμούς που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2. Η διοίκηση του ταμείου ενημερώνει τους αιτούντες, εντός δύο μηνών μετά την παραλαβή της αίτησης, για την αποδοχή της εν λόγω αίτησης.

Η διοίκηση του ταμείου ανακοινώνει στην Επιτροπή κάθε μήνα τον κατάλογο των αιτήσεων για πριμοδότηση της διάλυσης οι οποίες λήφθηκαν για ποσοστό 70%. Η Επιτροπή φροντίζει ώστε οι αιτήσεις αυτές να μην υπερβαίνουν τις δυνατότητες του προϋπολογισμού, που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και ενημερώνει τη διοίκηση του ταμείου.

4. Η διοίκηση του ταμείου ενημερώνει γραπτώς, πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1990, τον αιτούντα την πριμοδότηση διάλυσης για ποσοστό ανώτερο του 70% των συντελεστών που ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2, κατά πόσο η αίτησή του έχει γίνει δεκτή ή απορρίφθηκε.

*Άρθρο 7*

1. Η υποβολή μιας αίτησης πριμοδότησης της διάλυσης συνεπάγεται την υποχρέωση για τον πλοιοκτήτη σε περίπτωση που η αίτησή του γίνει δεκτή, να προβεί πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1990:

- είτε στη διάλυση του πλοίου,
- είτε, εν αναμονή της διάλυσης του πλοίου, στην οριστική ακινητοποίησή του.

2. Όταν ένα πλοίο ακινητοποιείται σύμφωνα με την παράγραφο 1, ο πλοιοκτήτης παραδίδει στη διοίκηση του ταμείου στο οποίο υπάγεται το πλοίο όλα τα σχετικά έγγραφα, όπως π.χ. το πιστοποιητικό ναυσιπλοΐας, άδεια μεταφοράς. Τα κράτη μέλη φροντίζουν να μην πραγματοποιείται καμία πράξη μεταφοράς ή αποθήκευσης με ένα ακινητοποιημένο πλοίο.

Ο ιδιοκτήτης ενός ακινητοποιημένου πλοίου ενημερώνει τη διοίκηση του ταμείου στο οποίο υπάγεται το εν λόγω πλοίο για το σημείο στο οποίο βρίσκεται ακινητοποιημένο το πλοίο. Ένα ακινητοποιημένο πλοίο μπορεί να κινηθεί μόνο σε συμφωνία με τη διοίκηση του εν λόγω ταμείου.

3. Κάθε ταμείο ανακοινώνει, στο τέλος του έτους, στα άλλα ταμεία και στην Επιτροπή τον κατάλογο των πλοίων για τα οποία το ταμείο αυτό κατέβαλε πριμοδότηση διάλυσης και τα οποία δεν έχουν ακόμα διαλυθεί. Στον κατάλογο αυτό αναγράφονται για κάθε πλοίο:

- η ονομασία, ο τύπος, η χωρητικότητα και ο λιμένας προσδόρισης,
- το όνομα και η διεύθυνση του πλοιοκτήτη,
- συγκεκριμένες ενδείξεις σχετικά με το σημείο στο οποίο βρίσκεται ακινητοποιημένο εν αναμονή της διάλυσής του.

4. Η διάλυση ενός ακινητοποιημένου πλοίου πρέπει να πραγματοποιηθεί σε όλες τις περιπτώσεις πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1992. Αν ένα πλοίο δεν έχει διαλυθεί μέχρι την ημερομηνία αυτή, η διοίκηση του ταμείου στο οποίο υπάγεται μπορεί να προβεί στη διάλυση του εξ ονόματος και με δαπάνη του πλοιοκτήτη.

*Άρθρο 8*

1. Αν τα χρηματοδοτικά μέσα που είναι αναγκαία για την ικανοποίηση όλων των αιτήσεων πριμοδότησης για διάλυση, οι οποίες υποβλήθηκαν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες, υπερβαίνουν τα διαθέσιμα κονδύλια των διαφόρων λογαριασμών που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, το ποσοστό-συντελεστής πριμοδότησης που αναγράφει ο πλοιοκτήτης χρησιμοποιείται ως κριτήριο επιλογής υπό την έννοια ότι οι αιτήσεις για χαμηλότερα ποσοστά εξετάζονται κατά προτεραιότητα.

2. Για να λειτουργήσει η διαδικασία που ορίζεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή καταρτίζει, σε συνεργασία με τις διοικήσεις των διαφόρων ταμείων, έναν κοινό κατάλογο των αιτήσεων που υποβλήθηκαν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες· οι αιτήσεις αναγράφονται στον κατάλογο αρχίζοντας από την αίτηση για το χαμηλότερο ποσοστό-συντελεστή πριμοδότησης και καταλήγοντας στην αίτηση με το υψηλότερο ποσοστό-συντελεστή πριμοδότησης. Ο κατάλογος καταρτίζεται ξεχωριστά για τα πλοία ξηρού φορτίου για τα δεξαμενόπλοια και για τα πλοία προώθησης.

3. Οι πριμοδοτήσεις διάλυσης χορηγούνται από τα διάφορα ταμεία με βάση τον κατάλογο αυτό και εντός του

ορίου των ποσών που είναι διαθέσιμα στους διάφορους λογαριασμούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2. Σε περίπτωση που υποβάλλονται πολλές αιτήσεις διάλυσης με ίδια ποσοστά-συντελεστές πριμοδότησης, δίνεται προτεραιότητα στην αίτηση που λήφθηκε πρώτη.

4. Αν τα χρηματοδοτικά μέσα που είναι απαραίτητα για την ικανοποίηση των παραδεκτών αιτήσεων είναι κατώτερα από τα διαθέσιμα κονδύλια των διαφόρων λογαριασμών, που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, τότε οι αιτήσεις διάλυσης εγκρίνονται για τα ζητούμενα ποσοστά πριμοδότησης. Στην περίπτωση αυτή, η περίοδος των δέκα ετών στη διάρκεια της οποίας γίνεται η επιστροφή των ποσών που προχρηματοδοτούν τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη στα ταμεία μειώνονται ανάλογα.

*Άρθρο 9*

1. Η πριμοδότηση διάλυσης καταβάλλεται εφόσον ο ιδιοκτήτης του πλοίου αποδείξει ότι το πλοίο έχει διαλυθεί ή έχει ακινητοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7.

2. Η μετατροπή των τιμών των πριμοδοτήσεων διάλυσης, που είναι εκφρασμένα σε Ecu, το εθνικό νόμισμα του εκάστοτε ταμείου πραγματοποιείται σύμφωνα με την τιμή που ισχύει την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 2.

**Οικονομική αλληλεγγύη***Άρθρο 10*

1. Για να λειτουργήσει, μεταξύ των λογαριασμών των διαφόρων ταμείων η αλληλεγγύη που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89, κάθε ταμείο ανακοινώνει στην Επιτροπή, στις αρχές κάθε έτους, με αρχή την 1η Ιανουαρίου 1991, τα ακόλουθα στοιχεία:

- τις οφειλές του ταμείου στις 31 Δεκεμβρίου του προηγούμενου έτους (DN),
- τα έσοδα του ταμείου κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους (RAN), στα οποία περιλαμβάνονται τα έσοδα που προέρχονται τόσο από τις ετήσιες εισφορές όσο και από ειδικές συνδρομές, που ορίζονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89.

2. Η Επιτροπή καθορίζει, σε συνεργασία με τις διοικήσεις των ταμείων και με βάση τα στοιχεία της παραγράφου 1:

- το συνολικό ποσό των οφειλών όλων των ταμείων στις 31 Δεκεμβρίου του προηγούμενου έτους (Dt),
- το συνολικό ποσό των εσόδων που εισέπραξαν όλα τα ταμεία κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους (Rt),
- τα ετήσια προσαρμοσμένα έσοδα (Rnn) κάθε ταμείου, τα οποία υπολογίζονται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$Rnn = \frac{Rt}{Dt} \times Dn$$

- για κάθε ταμείο, η διαφορά μεταξύ των ετήσιων εσόδων (Ran) και των ετήσιων προσαρμοσμένων εσόδων (Ran-Rnn),
- τα ποσά τα οποία κάθε ταμείο με ετήσια έσοδα ανώτερα από τα ετήσια προσαρμοσμένα έσοδα (Ran > Rnn) αποδίδει σε ένα ταμείο με ετήσια έσοδα κατώτερα σε σχέση με τα ετήσια προσαρμοσμένα έσοδα (Ran < Rnn).

3. Κάθε ενδιαφερόμενο ταμείο αποδίδει, πριν από την 1η Μαρτίου του τρέχοντος έτους, στα άλλα ταμεία τα ποσά που ορίζονται στο τελευταίο εδάφιο της παραγράφου 2.

**Ισοδύναμη χωρητικότητα***Άρθρο 11*

1. Όταν ένα πλοιοκτήτης θέτει σε λειτουργία ένα πλοίο όπως ορίζεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 και οδηγεί προς διάλυση τη χωρητικότητα ενός άλλου τύπου πλωτού μέσου, η ισοδύναμη χωρητικότητα που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη καθορίζεται, σε καθέναν από τους δύο τομείς πλοίων που αναφέρονται στη συνέχεια, ανάλογα με τους ακόλουθους συντελεστές:

— *Πλοία ξηρού φορτίου*

αυτοκινούμενα άνω των 650 τόνων: 1,00,  
ωθούμενες φορτηγίδες άνω των 650 τόνων: 0,50,  
ελκόμενες φορτηγίδες άνω των 650 τόνων: 0,36.

— *Δεξαμενόπλοια*

αυτοκινούμενα άνω των 650 τόνων: 1,00,  
ωθούμενες φορτηγίδες άνω των 650 τόνων: 0,42,  
ελκόμενες φορτηγίδες άνω των 650 τόνων: 0,18.

2. Για τα πλοία χωρητικότητας κατώτερης των 450 τόνων, οι συντελεστές που ορίζονται στην παράγραφο 1 μειώνονται κατά 30 %. Για τα πλοία χωρητικότητας μεταξύ 650 και 450 τόνων, οι συντελεστές αυτοί μειώνονται κατά

0,15 % για κάθε τόνο, για τον οποίο η χωρητικότητα του συγκεκριμένου πλοίου είναι κατώτερη των 650 τόνων.

**Διαβουλεύσεις***Άρθρο 12*

1. Η Επιτροπή προβαίνει σε διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη, κάθε φορά που εξετάζει το ενδεχόμενο τροποποίησης του παρόντος κανονισμού.

2. Η Επιτροπή συλλέγει, για όλα τα θέματα σχετικά με την εφαρμογή του συστήματος, τη γνώμη μιας ομάδας που απαρτίζεται από εμπειρογνώμονες των επαγγελματικών οργανώσεων που αντιπροσωπεύουν την εσωτερική ναυσιπλοΐα σε κοινοτικό επίπεδο. Η ομάδα αυτή ονομάζεται «Ομάδα εμπειρογνομένων - Διαρθρωτική εξυγίανση της εσωτερικής ναυσιπλοΐας».

**Τελικές διατάξεις***Άρθρο 13*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1103/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Απριλίου 1989

για τον καθορισμό του νομισματικού συντελεστή που εφαρμόζεται στις εισαγωγές σταφίδων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 του Συμβουλίου της 24ης Φεβρουαρίου 1986 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2247/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2237/85 της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1985 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ελάχιστης τιμής κατά την εισαγωγή για τις σταφίδες<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2237/85 προβλέπει ότι η Επιτροπή καθορίζει ένα νομισματικό συντελεστή ίσο προς το πραγματικό νομισματικό άνοιγμα ανάμεσα στο γεωργικό συντελεστή μετατροπής του νομίσματος ενός κράτους μέλους και την κεντρική τιμή ή, όπου μπορεί να εφαρμοσθεί, την τιμή αγοράς όταν το άνοιγμα αυτό είναι ίσο ή ανώτερο από 2,5 ποσοστιαίες μονάδες·

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2237/85 προβλέπει ότι ο νομισματικός συντελεστής καθορίζεται πριν από την έναρξη της περιόδου εμπορίας και, κατά συνέπεια, την πρώτη Δευτέρα των μηνών Νοεμβρίου, Ιανουαρίου, Μαρτίου, Μαΐου και Ιουλίου·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2303/88 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3519/88<sup>(5)</sup>, καθορίζει την ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή που πρέπει να εφαρμοσθεί για τις σταφίδες κατά την περίοδο εμπορίας 1988/89, καθώς και τις εξισωτικές εισφορές που επιβάλλονται αν δεν τηρηθεί η τιμή αυτή· ότι οι τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού αυτού υπολογίζονται σαν συγκεκριμένα ποσοστά της ελάχιστης τιμής κατά την εισαγωγή· ότι, ως εκ τούτου, ο νομισματικός συντελεστής θα πρέπει να εφαρμόζεται τόσο στις ελάχιστες τιμές κατά την εισαγωγή όσο και στις τιμές εισαγωγής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Μετά τη μετατροπή των ελάχιστων τιμών κατά την εισαγωγή και των τιμών εισαγωγής που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2303/88, σε ένα από τα ακόλουθα εθνικά νομίσματα χρησιμοποιώντας το γεωργικό συντελεστή μετατροπής, το προκύπτον ποσό πολλαπλασιάζεται με τον συντελεστή:

— για τη δραχμή:	1,270
— για τη λίρα στερλίνα:	1,074
— για το γαλλικό φράγκο:	1,050
— για την ιρλανδική λίρα:	1,051
— για την ιταλική λίρα:	1,025
— για την πεσέτα:	0,943.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 49 της 27. 2. 1986, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 26. 7. 1988, σ. 21.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 209 της 6. 8. 1985, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 43.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 307 της 12. 11. 1988, σ. 26.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1104/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Απριλίου 1989

για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή τριαντάφυλλων με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1987 για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Ισραήλ, Ιορδανίας, Μαρόκου και Κύπρου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3551/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (Standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (Spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστάσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθέων·

ότι οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 3005/88<sup>(3)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 3175/88<sup>(4)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 3552/88<sup>(5)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 4078/88<sup>(6)</sup> του Συμβουλίου για άνοιγμα και τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστάσεων για τα άνθη και τα μπουμπουκία ανθέων, κομμένα, νωπά, καταγωγής, αντιστοίχως, Κύπρου, Ιορδανίας, Μαρόκου και Ισραήλ·

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 θεσπίζει ότι αποκαθίσταται ο προτιμησιακός δασμός, για ένα προϊόν και για δεδομένη καταγωγή, εάν οι τιμές του εισαγόμενου προϊόντος (μη αφαιρουμένου του πλήρους δασμού) για το 70 % τουλάχιστον των ποσοτήτων για τις οποίες είναι διαθέσιμες οι τιμές στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας, ισούνται ή είναι μεγαλύτερες από το 85 % της κοινοτικής τιμής στην παραγωγή κατά μια διάρκεια, που υπολογίζεται από την πραγματική εφαρμογή του μέτρου της αναστολής του προτιμησιακού δασμού:

- δύο συνεχόμενων ημερών πώλησης, μετά την αναστολή σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού αυτού,
- τριών συνεχόμενων ημερών πώλησης, μετά την αναστολή σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού αυτού·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3557/88 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3556/88<sup>(9)</sup>, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος·

ότι για να επιτραπεί η κανονική λειτουργία του καθεστώτος, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό των τιμών εισαγωγής:

- για τα νομίσιμα που διατηρούνται μεταξύ τους στο εσωτερικό μεγίστης στιγμιαίας αποκλίσεως τοις μετρητοίς κατά 2,25 %, μια ισοτιμία που βασίζεται στην κεντρική τιμή, η οποία πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(10)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(11)</sup>,
- για τα άλλα νομίσιμα, μια ισοτιμία που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο όρο των τιμών συναλλάγματος τοις μετρητοίς για κάθε ένα από τα νομίσιμα αυτά, που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσιμα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη υποπερίπτωση και σε σχέση με τον προαναφερθέντα συντελεστή·

ότι, για τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, καταγωγής Ισραήλ, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4078/88 έχει ανασταλεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 580/89 της Επιτροπής<sup>(12)</sup>·

ότι, με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 πρώτη υποπερίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού για τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, καταγωγής Ισραήλ· ότι θα πρέπει να αποκατασταθεί ο προτιμησιακός δασμός,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για τις εισαγωγές τριαντάφυλλων με μικρό άνθος, καταγωγής Ισραήλ, του κωδικού ΣΟ ex 0603 10 51 ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4078/88 αποκαθίσταται.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Απριλίου 1989.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1987, σ. 22.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 311 της 17. 11. 1988, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 271 της 1. 10. 1988, σ. 7.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 283 της 18. 10. 1988, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 311 της 17. 11. 1988, σ. 2.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 359 της 28. 12. 1988, σ. 8.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 311 της 17. 11. 1988, σ. 9.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 72 της 18. 3. 1988, σ. 16.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 311 της 17. 11. 1988, σ. 8.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 63 της 7. 3. 1989, σ. 15.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1105/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Απριλίου 1989

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2306/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2336/88 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1085/89<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2336/88 στα

στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Απριλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 65.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 203 της 28. 7. 1988, σ. 22.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 36.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	32,84 (1)
1701 11 90	32,84 (1)
1701 12 10	32,84 (1)
1701 12 90	32,84 (1)
1701 91 00	38,79
1701 99 10	38,79
1701 99 90	38,79 (2)

(1) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42).

(2) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1106/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Απριλίου 1989

περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Ισπανίας (εξαιρουμένων των Καναρίων νήσων)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1010/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1038/89 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Ισπανίας (εξαιρουμένων των Καναρίων νήσων):

ότι η παρούσα εξέλιξη των τιμών των προϊόντων αυτών καταγωγής Ισπανίας (εξαιρουμένων των Καναρίων νήσων) οι οποίες διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της

Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85<sup>(5)</sup>, και οι οποίες καταγράφονται ή υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού, επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι οι τιμές εισόδου δύο συνεχών ημερών αγοράς ευρίσκονται σε επίπεδο τουλάχιστον ίσο με τις τιμές αναγωγής· ότι, ως εκ τούτου, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών καταγωγής Ισπανίας (εξαιρουμένων των Καναρίων νήσων),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1038/89 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Απριλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 109 της 20. 4. 1989, σ. 3.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 21. 4. 1989, σ. 43.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1107/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Απριλίου 1989

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 166/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη, αφενός, η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και, αφετέρου, οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για

την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71<sup>(5)</sup>·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(7)</sup>,

— για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι το άρθρο 275 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας προβλέπει ότι μπορούν να χορηγούνται επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία· ότι η εξέταση της καταστάσεως και των διαφόρων επιπέδων τιμών οδηγεί στο να μην εξετασθεί ο καθορισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 20 της 25. 1. 1989, σ. 16.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Δεν έχει καθορισθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή στην Πορτογαλία.

*Άρθρο 1*

*Άρθρο 2*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Απριλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	01	0
1001 10 90 000	04	21,00 (2)
	02	20,00 (2)
1001 90 91 000	01	0
1001 90 99 000	05	40,00
	06	43,00
	02	20,00
1002 00 00 000	06	43,00
	02	20,00
1003 00 10 000	01	0
1003 00 90 000	05	55,00
	02	20,00
1004 00 10 000	01	0
1004 00 90 000	01	0
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	74,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	78,00
1101 00 00 120	01	78,00
1101 00 00 130	01	70,00
1101 00 00 150	01	60,00
1101 00 00 170	01	50,00
1101 00 00 180	01	40,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	78,00
1102 10 00 200	01	78,00
1102 10 00 300	01	78,00
1102 10 00 500	01	78,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	211,00
1103 11 10 200	01	200,00
1103 11 10 500	01	179,00
1103 11 10 900	01	169,00
1103 11 90 100	01	78,00
1103 11 90 900	—	—

(<sup>1</sup>) Προορισμοί:

- 01 Όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 Άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Ελβετία, Αυστρία και Λιχτενστάιν,
- 04 Αλγερία,
- 05 Ελβετία, Αυστρία, Λιχτενστάιν, Θέουτα και Μελίλια,
- 06 Ζώνη II θ).

(<sup>2</sup>) Η επιστροφή χορηγείται εάν η ποιότητα του σκληρού σίτου που εξάγεται αντιστοιχεί τουλάχιστον στην ποιότητα που καθορίζεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 174 της 14. 7. 1977, σ. 15), με εξαίρεση τη μη καθαρότητα που συνίσταται σε προσμείξεις ξένων σπόρων (εκτός αυτών που έχουν προσβληθεί από έντομα ή/και φουζάριο): μέχρι 7% κατ' ανώτατο όριο, εκ του οποίου το 5% συνίσταται σε σπόρους μαλακού σιταριού ή άλλων δημητριακών.

*NB*: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 296/88 (ΕΕ αριθ. L 30 της 2. 2. 1988, σ. 9).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1108/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Απριλίου 1989

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2229/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο περίοδος πρώτη,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και οι τιμές των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μειώσεως που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή αυτή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχονται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 καθορίζει στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται

υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(6)</sup>,
- για τα άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι το άρθρο 275 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι μπορούν να χορηγούνται επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία· ότι η εξέταση της καταστάσεως και των διαφόρων επιπέδων τιμών οδηγεί στο να μην εξετασθεί ο καθορισμός επιστροφής κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 30.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

γραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Δεν έχει καθορισθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή στην Πορτογαλία.

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παρά-

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Απριλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

(Ecu // τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	153,38
1006 20 15 000	01	153,38
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	153,38
1006 20 96 000	01	153,38
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	153,38
1006 30 25 000	01	153,38
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	153,38
1006 30 46 000	01	153,38
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 000	—	—
1006 30 63 100	01	191,72
	03	203,72
	05	203,72
	06	208,72
	07	208,72
	08	203,72
	09	203,72
	10	208,72
	11	208,72
	12	208,72
	13	191,72
	14	208,72
1006 30 63 900	01	191,72
	13	191,72
1006 30 65 100	01	191,72
	03	203,72
	05	203,72
	06	208,72
	07	208,72
	08	203,72
	09	203,72
	10	208,72
	11	208,72
	12	208,72
	13	191,72
	14	208,72
1006 30 65 900	01	191,72
	13	191,72
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—
1006 30 92 000	—	—



(Ecu // τόνο)

Κωδικός προϊόντος...	Προορισμός (1)	Επιστροφή	
1006 30 94 100	01	191,72	
	03	203,72	
	05	203,72	
	06	208,72	
	07	208,72	
	08	203,72	
	09	203,72	
	10	208,72	
	11	208,72	
	12	208,72	
	13	191,72	
	14	208,72	
	1006 30 94 900	01	191,72
		13	191,72
1006 30 96 100	01	191,72	
	03	203,72	
	05	203,72	
	06	208,72	
	07	208,72	
	08	203,72	
	09	203,72	
	10	208,72	
	11	208,72	
	12	208,72	
	13	191,72	
	14	208,72	
	1006 30 96 900	01	191,72
		13	191,72
1006 30 98 100	—	—	
1006 30 98 900	—	—	
1006 40 00 000	—	—	

(1) Προορισμοί:

- 01 Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια,
- 02 τρίτες χώρες, εκτός από Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια,
- 03 ζώνη I,
- 04 τρίτες χώρες, εκτός από Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια, οι χώρες της και ζώνης I,
- 05 ζώνη II δ),
- 06 ζώνη IV α),
- 07 ζώνη IV β),
- 08 ζώνη VI,
- 09 Κανάριοι Νήσοι, Θέουτα και Μελίλια,
- 10 ζώνη V α),
- 11 ζώνη VII γ),
- 12 Καναδάς,
- 13 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1),
- 14 ζώνη VIII εκτός του Σουρινάμ, της Γουιάνας και της Μαδαγασκάρης.

*NB:* Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 296/88 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 30 της 2. 2. 1988, σ. 25).

Οι επιστροφές μετατρέπονται σε εθνικό νόμισμα με τη βοήθεια των ειδικών γεωργικών συντελεστών μετατροπής που καθορίστηκαν από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3294/86 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 304 της 30. 10. 1986, σ. 25).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1109/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Απριλίου 1989

περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2210/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί καθορισμού των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στον γεωργικό τομέα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 957/89<sup>(4)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους κραμβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2216/88<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 682/89 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1034/89<sup>(8)</sup>,

ότι η εφαρμογή των αναφερόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 682/89 λεπτομερειών στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ύψους της ενισχύσεως, η οποία ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού·

ότι, εν απουσία ισχύουσας ενδεικτικής τιμής για την περίοδο εμπορίας 1989/90 για την αγριοκράμβη, την αγριο-

γογγύλη και τον ηλιανθο και λόγω της μείωσης του ποσού της ενίσχυσης που προκύπτει από το καθεστώς των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων, σε περίπτωση προκαθορισμού, το ποσό της ενισχύσεως για την περίοδο αυτή δύναται να υπολογισθεί μόνο προσωρινά, βάσει των τελευταίων προτάσεων της Επιτροπής προς το Συμβούλιο επί των τιμών και της μείωσης· ότι το ποσό αυτό πρέπει λοιπόν να εφαρμοστεί μόνον προσωρινά και να επιβεβαιωθεί ή να αντικατασταθεί για να ληφθούν υπόψη οι τιμές και τα συναφή μέτρα για την περίοδο εμπορίας 1989/90 και η εφαρμογή του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Το ποσό της ενισχύσεως και οι συντελεστές συναλλαγής που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83 της Επιτροπής<sup>(9)</sup> καθορίζονται στα παραρτήματα.
2. Το ποσό της αντισταθμιστικής ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 475/86 του Συμβουλίου<sup>(10)</sup> για τους ηλιανθόσπορους που συγκομίζονται στην Ισπανία καθορίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ.
3. Το ποσό της ειδικής ενισχύσεως που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1920/87 του Συμβουλίου<sup>(11)</sup> για τους ηλιανθόσπορους που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην Πορτογαλία καθορίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ.
4. Ωστόσο, σε περίπτωση προκαθορισμού, το ποσό της ενισχύσεως για την περίοδο εμπορίας 1989/90 για την αγριοκράμβη, την αγριογογγύλη και τον ηλιανθο θα επιβεβαιωθεί ή θα αντικατασταθεί, με ισχύ από 28 Απριλίου 1989, για να ληφθούν υπόψη οι τιμές και τα συναφή μέτρα για την περίοδο 1989/90 και η εφαρμογή του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Απριλίου 1989.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 102 της 14. 4. 1989, σ. 26.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 10.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 17. 3. 1989, σ. 32.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 21. 4. 1989, σ. 31.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 266 της 28. 9. 1983, σ. 1.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 53 της 1. 3. 1986, σ. 47.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 183 της 3. 7. 1987, σ. 18.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 1989.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ενισχύσεις στους κραμβόσπορους και γογγυλόσπορους εκτός από τους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 4	1η προθεσμία 5	2η προθεσμία 6	3η προθεσμία 7 (1)	4η προθεσμία 8 (1)	5η προθεσμία 9 (1)
<b>1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):</b>						
— Ισπανία	0,580	0,580	0,580	1,170	1,170	1,170
— Πορτογαλία	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— άλλα κράτη μέλη	20,405	20,422	20,901	16,275	15,395	14,934
<b>2. Τελικές ενισχύσεις:</b>						
<b>α) Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:</b>						
— Γερμανία (DM)	48,57	48,62	49,74	38,82	36,76	35,88
— Κάτω Χώρες (Fl)	54,20	54,24	55,51	42,93	40,61	39,59
— UEBL (FB/Flux)	985,29	986,12	1 009,24	785,87	743,38	721,12
— Γαλλία (FF)	149,45	149,50	153,27	122,22	115,31	111,69
— Δανία (Dkr)	178,66	178,79	183,06	145,34	137,48	133,36
— Ιρλανδία (£ IrI)	16,622	16,628	17,046	13,603	12,834	12,431
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	12,676	12,672	13,022	10,818	10,174	9,740
— Ιταλία (Lit)	32 020	32 029	32 782	26 455	24 948	23 801
— Ελλάδα (Δρχ)	2 348,31	2 321,50	2 388,39	2 462,40	2 284,32	2 096,32
<b>β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:</b>						
— στην Ισπανία (Pta)	89,44	89,44	89,44	178,89	178,89	178,89
— σε άλλο κράτος μέλος (Pta)	3 233,56	3 238,94	3 302,96	2 626,13	2 498,55	2 397,79
<b>γ) Σπόροι που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται:</b>						
— στην Πορτογαλία (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— σε άλλο κράτος μέλος (Esc)	4 404,87	4 406,96	4 483,83	3 754,72	3 584,37	3 443,30

(1) Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1989/90, του καθορισμού των τιμών και των συναφών μέτρων και της εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Ενισχύσεις στους κραιβόσπορους και γογγυλόσπορους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 χγρ)

	Τρέχων 4	1η προθεσμία 5	2η προθεσμία 6	3η προθεσμία 7 (1)	4η προθεσμία 8 (1)	5η προθεσμία 9 (1)
<b>1. Μεικτές ενισχύσεις (ECU):</b>						
— Ισπανία	3,080	3,080	3,080	3,670	3,670	3,670
— Πορτογαλία	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Άλλα κράτη μέλη	22,905	22,922	23,401	18,775	17,895	17,434
<b>2. Τελικές ενισχύσεις:</b>						
<b>α) Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:</b>						
— Γερμανία (DM)	54,48	54,52	55,64	44,73	42,67	41,78
— Κάτω Χώρες (Fl)	60,81	60,86	62,12	49,53	47,20	46,19
— UEBL (FB/Flux)	1 106,01	1 106,83	1 129,96	906,59	864,09	841,83
— Γαλλία (FF)	168,41	168,47	172,23	141,46	134,55	130,93
— Δανία (Dkr)	200,77	200,89	205,17	167,66	159,80	155,69
— Ιρλανδία (£ IrI)	18,731	18,737	19,156	15,745	14,976	14,573
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	14,364	14,360	14,710	12,571	11,928	11,493
— Ιταλία (Lit)	36 107	36 116	36 870	30 637	29 131	27 983
— Ελλάδα (Δρχ)	2 738,36	2 711,55	2 778,44	2 910,86	2 732,79	2 544,79
<b>β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:</b>						
— στην Ισπανία (Pta)	474,98	474,98	474,98	561,13	561,13	561,13
— σε άλλο κράτος μέλος (Pta)	3 619,09	3 624,48	3 688,50	3 008,37	2 880,79	2 780,03
<b>γ) Σπόροι που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται:</b>						
— στην Πορτογαλία (Esc)	470,02	470,02	470,02	480,01	480,01	480,01
— σε άλλο κράτος μέλος (Esc)	4 874,89	4 876,98	4 953,85	4 234,72	4 064,38	3 923,30

(1) Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1989/90, του καθορισμού των τιμών και των συναφών μέτρων και της εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ**  
**Ενισχύσεις στους ηλιανθόσπορους**

(ποσά για 100 χγρ)

	Τρέχων 4	1η προθεσμία 5	2η προθεσμία 6	3η προθεσμία 7	4η προθεσμία 8 (1)
<b>1. Μεικτές ενισχύσεις (ECU):</b>					
— Ισπανία	5,170	5,170	5,170	5,170	6,890
— Πορτογαλία	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Άλλα κράτη μέλη	23,172	23,380	23,505	23,547	18,796
<b>2. Τελικές ενισχύσεις:</b>					
<b>α) σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην (2):</b>					
— Γερμανία (DM)	55,16	55,65	55,94	56,04	44,82
— Κάτω Χώρες (Fl)	61,54	62,09	62,42	62,53	49,58
— UEBL (FB/Flux)	1 118,90	1 128,95	1 134,98	1 137,01	907,60
— Γαλλία (FF)	169,79	171,33	172,32	172,65	141,31
— Δανία (Dkr)	202,91	204,74	205,86	206,23	167,85
— Ιρλανδία (£ Irl)	18,885	19,056	19,165	19,202	15,728
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	14,412	14,544	14,635	14,647	12,525
— Ιταλία (Lit)	36 382	36 712	36 854	36 799	30 594
— Ελλάδα (Δρχ)	2 679,12	2 685,81	2 678,45	2 657,66	2 868,22
<b>β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:</b>					
— στην Ισπανία (Pta)	797,28	797,28	797,28	797,28	1 053,45
— σε άλλο κράτος μέλος (Pta)	3 714,80	3 748,29	3 760,57	3 756,13	3 229,56
<b>γ) Σπόροι που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται:</b>					
— στην Πορτογαλία (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— στην Ισπανία (Esc)	6 610,69	6 650,23	6 657,76	6 649,43	5 945,47
— σε άλλο κράτος μέλος (Esc)	6 442,69	6 481,23	6 488,57	6 480,44	5 794,37
<b>3. Αντισταθμιστικές ενισχύσεις:</b>					
— στην Ισπανία (Pta)	3 663,71	3 699,13	3 712,86	3 708,90	3 182,73
<b>4. Ειδικές ενισχύσεις:</b>					
— στην Πορτογαλία (Esc)	6 442,69	6 481,23	6 488,57	6 480,44	5 794,37

(1) Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1989/90, του καθορισμού των τιμών και των συναφών μέτρων και της εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων.

(2) Για τους σπόρους που συγκομίζονται στην Κοινότητα στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 και μεταποιούνται στην Ισπανία, τα ποσά που αναφέρονται στο σημείο 2 στοιχείο α) πολλαπλασιάζονται επί 1,0260760.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV**

**Τιμές ECU που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη μετατροπή των τελικών ενισχύσεων στο νόμισμα της χώρας μεταποίησης όταν αυτή δεν είναι η χώρα παραγωγής**

(αξία 1 ECU)

	Τρέχων 4	1η προθεσμία 5	2η προθεσμία 6	3η προθεσμία 7	4η προθεσμία 8	5η προθεσμία 9
DM	2,079300	2,075880	2,072450	2,069600	2,069600	2,061010
Fl	2,345910	2,342410	2,339610	2,336540	2,336540	2,325840
FB/Flux	43,547400	43,545400	43,540100	43,526699	43,526699	43,475600
FF	7,041490	7,043470	7,044700	7,045330	7,045330	7,049410
Dkr	8,091370	8,093980	8,096580	8,098460	8,098460	8,107870
£ Irl	0,779711	0,779740	0,780117	0,780286	0,780286	0,780874
£	0,654680	0,656194	0,657541	0,658794	0,658794	0,663081
Lit	1 524,91	1 529,87	1 535,49	1 540,85	1 540,85	1 556,23
Δρχ	177,53500	179,43000	181,08000	182,57800	182,57800	186,99100
Esc	172,28700	173,04200	173,86300	174,56000	174,56000	176,79700
Pta	129,16800	129,58400	130,03000	130,42600	130,42600	131,77400

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Μαρτίου 1989

σχετικά με την παροχή ενισχύσεων από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας στη βιομηχανία άνθρακα κατά το 1988 και με μια συμπληρωματική χρηματοδοτική παρέμβαση υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα κατά το 1987

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(89/296/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα,

την απόφαση αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1986 σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα (1), και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας ότι:

## I

Η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας κοινοποίησε στην Επιτροπή με επιστολές της 2ας Μαρτίου 1988 και 12ης Απριλίου 1988, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ τα αντισταθμιστικά ποσά προς τους παραγωγούς ηλεκτρισμού που χρησιμοποιούν κοινοτικό άνθρακα, τα οποία χορηγούνται από ένα ταμείο αντισταθμιστικών ποσών (Ausgleichfonds), για το 1988, στο πλαίσιο του τρίτου νόμου σχετικά με την ηλεκτρική ενέργεια που παράγεται από άνθρακα.

Η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ανακοίνωσε επίσης στην Επιτροπή, με τις προαναφερθείσες επιστολές, την αύξηση του ποσού που διατέθηκε για το 1987 κατ' εφαρμογή του προαναφερθέντος νόμου.

Με επιστολές της 20ής Σεπτεμβρίου 1988 και της 1ης Φεβρουαρίου 1989, η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας κοινοποίησε επίσης, μετά από σχετικές αιτήσεις της Επιτροπής με ημερομηνίες 6 Μαΐου και 18 Νοεμβρίου 1988, συμπληρωματικές πληροφορίες.

Τα εν λόγω ποσά, που χρηματοδοτούνται από το σύστημα εισφορών που λειτουργεί μέσω του «Kohlenpfennig», ανέρχονται σε:

- 4 700 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα για το 1988, που αντιστοιχούν σε συντελεστή εισφοράς ύψους 7,25 %,
- 684 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα που προστίθενται στο ποσό που έχει ήδη εγκριθεί για το 1987 βάσει της απόφασης 87/451/ΕΚΑΧ (2).

## II

Το ταμείο αντισταθμιστικών ποσών, το οποίο προβλέπεται στον τρίτο νόμο σχετικά με την ηλεκτρική ενέργεια που παράγεται από άνθρακα, έχει σαν στόχο να αντισταθμίσει εν μέρει τη διαφορά τιμής που υπάρχει αφενός μεταξύ του κοινοτικού άνθρακα και, αφετέρου, του άνθρακα και του πετρελαίου εξωτερικής καύσης που εισάγονται για να χρησιμοποιηθούν στην παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Αυτό το σύστημα αντισταθμίσσης εφαρμόζεται ετησίως σε όγκο κοινοτικού γαιάνθρακα της τάξης των 33 εκατομμυρίων τόνων ισοδυνάμου άνθρακα (ΤΙΑ).

Το εν λόγω σύστημα αποτελεί μέτρο που συνδέεται με την εμπορία του άνθρακα και το οποίο, έστω και αν δεν επιδρά άμεσα τον εθνικό προϋπολογισμό, ωστόσο χρηματοδοτείται από τις εισφορές που καθίστανται υποχρεωτικές λόγω της κρατικής παρέμβασης.

Εξάλλου, το εν λόγω σύστημα αποφέρει οικονομικό όφελος στις επιχειρήσεις της βιομηχανίας άνθρακα. Επομένως, αποτελεί έμμεση ενίσχυση υπέρ της βιομηχανίας αυτής, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 της απόφασης 2064/86/ΕΚΑΧ.

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1986, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 241 της 25. 8. 1987, σ. 10.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή πρέπει να διατυπώσει τη γνώμη της για την ενίσχυση αυτή, βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 2 της εν λόγω απόφασης.

### III

Από την έναρξη ισχύος του «τρίτου νόμου», οι έμμεσες παρεμβάσεις που πραγματοποιούνται κατ' αυτόν τον τρόπο υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα ανέρχονταν στις 31 Δεκεμβρίου 1986 σε ποσό υψηλότερο των 20 δισεκατομμυρίων γερμανικών μάρκων.

Με την απόφαση 87/451/ΕΚΑΧ η Επιτροπή ενέκρινε για το 1987, ένα ποσό 3 109 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων που αντιστοιχεί σε συντελεστή εισφοράς του Kohlenpfennig 4,5 %. Η Επιτροπή χορήγησε την έγκριση αυτή λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι το εσπευσμένο κλείσιμο των εγκαταστάσεων παραγωγής που δεν ήταν οικονομικά βιώσιμες θα μπορούσε να προκαλέσει σημαντικά κοινωνικά και περιφερειακά προβλήματα.

Όσον αφορά τον όγκο της χρηματοδοτικής παρέμβασης που ενέκρινε η Επιτροπή, σημειώνεται ότι, μετά την αύξηση του 1987, το ποσό της ενίσχυσης, βάσει του προαναφερθέντος νόμου, ανέρχεται συνολικά σε 3 793 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα.

Για το 1988, με τη χορήγηση στο ταμείο ποσού ύψους 4 700 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων σημειώνεται αύξηση της παρέμβασης κατά 24 %, σε σχέση με το 1987.

### IV

Η εξέλιξη που σημειώθηκε κατά τα τελευταία έτη πρέπει να εκτιμηθεί σε σχέση με τους στόχους που καθορίζονται στην απόφαση αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ και ιδίως στους στόχους του άρθρου 2 παράγραφος 1.

Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να τονιστεί ότι ακόμα και στον «τρίτο νόμο» αυτόν καθαυτόν που αφορά την ηλεκτρική ενέργεια που παράγεται από άνθρακα, συγκαταλέγεται, μεταξύ των στόχων που πρέπει να επιτευχθούν, όσον αφορά τον τομέα του άνθρακα, μόνο η σταθεροποίηση της παραγωγής εξαιρουμένων των στόχων που καθορίζονται στο προαναφερθέν άρθρο 2 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ και ιδίως του στόχου βελτίωσης της ανταγωνιστικότητας ή της δημιουργίας νέων μονάδων οικονομικά βιώσιμων.

Η αυτόματη παροχή ενίσχυσης για τις παραγόμενες ποσότητες άνθρακα που καθορίζονται από το νόμο, συμβάλλει στο να ενθαρρύνεται η πραγματοποίηση επενδύσεων με σκοπό τη διατήρηση των μονάδων που δεν παρουσιάζουν καμιά εγγύηση οικονομικής βιωσιμότητας σε εύθετο χρόνο.

Τέλος, στους στόχους που αναφέρονται στον εν λόγω νόμο δεν περιλαμβάνεται ως πρωταρχικός στόχος η επίλυση των κοινωνικών και περιφερειακών προβλημάτων που προκύπτουν από την εξέλιξη της βιομηχανίας άνθρακα.

Ωστόσο, η Επιτροπή θεώρησε κατά το παρελθόν ότι ένα τέτοιο μέτρο ενίσχυσης θα μπορούσε να συμβάλει στην επίλυση των κοινωνικών και περιφερειακών προβλημάτων της βιομηχανίας αυτής. Έκτοτε οι γερμανικές αρχές έχουν σημαντικά αυξήσει τα ποσά ενίσχυσης, εκ των οποίων κοινοποιήθηκε μόνο ένα τμήμα, χωρίς να δικαιολογηθεί το

σύνολο των προβλεπομένων ποσών, τα οποία καλύπτουν τους στόχους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 2 της εν λόγω απόφασης.

Κατά συνέπεια, πρέπει να εγκριθούν μόνο τα κοινοποιηθέντα ποσά χωρίς να διατυπωθεί γνώμη, προς το παρόν, σχετικά με ένα ενδεχόμενο συμπληρωματικό ποσό ενίσχυσης που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για να καλυφθούν οι ανάγκες που ανέφεραν οι γερμανικές αρχές.

### V

Δεδομένου του μεταβατικού χαρακτήρα της εν λόγω απόφασης, της οποίας η ισχύς λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1993 και της αναγκαιότητας να εξασφαλιστεί σε εύθετο χρόνο η οικονομική βιωσιμότητα της βιομηχανίας άνθρακα της Κοινότητας, πρέπει να εξασφαλιστεί το ότι οι κοινοτικές ενισχύσεις θα μειώνονται προοδευτικά σε ικανοποιητικό βαθμό και θα συνοδεύονται από σχέδια αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού, όπως αυτά αναφέρονται μεταξύ των προϋποθέσεων εφαρμογής της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

Για να είναι η Επιτροπή σε θέση να εξετάσει κατά πόσο πληρούνται οι προϋποθέσεις εφαρμογής της απόφασης 2064/86/ΕΚΑΧ πρέπει να κληθούν οι αρχές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας να υποβάλουν, πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου 1989, ένα σχέδιο μείωσης, που θα ολοκληρωθεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993, των αντισταθμιστικών ποσών που καταβάλλονται στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτού ή κάθε άλλης παρέμβασης ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει το συμβιβασμό των συμβάσεων της αγοράς γερμανικού άνθρακα, που έχουν συναφθεί από τις επιχειρήσεις ηλεκτρισμού «Jahrhundertvertrag», με τις διατάξεις των συνθηκών,

### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Τα αντισταθμιστικά ποσά που θα καταβληθούν στους παραγωγούς ηλεκτρικής ενέργειας — και που κοινοποιήθηκαν με επιστολές της 2ας Μαρτίου και της 12ης Απριλίου 1988 — θεωρούνται ως κοινοτική ενίσχυση στη βιομηχανία άνθρακα και, κατά συνέπεια, συμβιβάζονται με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 της απόφασης 2064/86/ΕΚΑΧ, λόγω του ότι:

- η άμεση κατάργησή τους θα επιδείνωνε τα κοινωνικά και περιφερειακά προβλήματα που σχετίζονται με την εξέλιξη της βιομηχανίας αυτής,
- και του ότι θα πρέπει, για να συμβάλουν στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας αυτής, να μειωθούν προοδευτικά σε συνδυασμό με ένα σχέδιο αναδιάρθρωσης, εκσυγχρονισμού και ορθολογισμού της βιομηχανίας άνθρακα.

#### Άρθρο 2

Η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας υποβάλλει στην Επιτροπή πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου 1989 σχέδιο μείωσης των αντισταθμιστικών ποσών που καταβάλλονται στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτού ή κάθε άλλης παρέμβασης ισοδυνάμου αποτελέσματος: το σχέδιο

αυτό πρέπει να ολοκληρωθεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993,  
το αργότερο.

Βρυξέλλες, 30 Μαρτίου 1989.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή  
Δημοκρατία της Γερμανίας.

*Για την Επιτροπή*

António CARDOSO E CUNHA

*Μέλος της Επιτροπής*

---